AWE Mainta
Juli 25, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Homber a perde trabou na Arutram pa e motibo aki

Trahadonan mester corda cu no ta permiti traha bou influencia di alcohol of droga

Pagina 2

Aruba bebe awa

Pa alivia e calor

Pagina 8 y 9



Morto den candela ta sospechoso

Pagina 3

Homber a perde trabou na Arutram pa e motibo aki

Trahadonan mester corda cu no ta permiti traha bou influencia di alcohol of droga

E ta motibo pa retiro di inmediato

ARUBA tin un problema serio den consumo di alcohol. Esaki a sali na cla di diferente estudionan cu a yega di wordo haci. Den sector hotelero nan ta hopi estricto cu esaki. Mas y mas companianan ta poniendo mas atencion riba e regla aki, ya cu e ta baha eficiencia di un trahado. Recientemente un persona cu a haya su retiro for di Arutram pa e motibo aki a bay Corte y a perde su caso tambe. E compania tabatin motibo hustifica pa dun'e su retiro Corte a conclui.
Ta trata di un persona cu a drenta den servicio di Arutram for di aña 2013, ganando porcierto un bon salario cu el a pone na peligro cu su comportacion indebido.



Dia 15 di maart ultimo Arutram a laga haci un test di alcohol y droga di su empleadonan na IMSAN. E resultado di e empleado aki a sali positivo pa alcohol y e mesun merdia ey el a wordo manda cas. Un dia despues a mand'e un carta cu e ta geschorst, manteniendo su salario pendiente un investigacion riba e hecho cu e tabata bou influencia di alcohol durante oranan di trabou, cual ta en pugna cu e Contractivo Laboral Colectivo cu ta bisa: De werknemer zal onder diensttijd niet onder invloed zijn van drugs / alcohol. Despues dia 22 di maart el a haya su carta di retiro.
E trahado cu no tabata di acuerdo cu e retiro a bay en contra di e decision aki y a pidi Corte ordena Arutram pa sigui pague su salario y tum'e bek na trabo, pasobra e retiro e no ta consider'e valido.
Corte a analisa si e retiro di inmediato tabatin base y si e hecho y e circunstancianan tabata pidi pa un retiro inmediato. Y tambe si den bodemprocedure Hues tambe lo dicidi cu e retiro tabata na su luga.
No ta den discusion si e trahado a bebe hopi alcohol e anochi anterior prome cu e test di alcohol a wordo haci durante trabou, pasobra el a admiti cu hunto cu otro cinco amigo mas a bebe dos botter di whisky y cerbes. Ta hopi cla cu ora cu a haci e test durante ora di trabou e tabata bou influencia di alcohol. E nivel di alcohol tabata asina halto cu e ta afecta su habilidadnan motorico, e no por analisa cos bon mas, y e nivel ey ta afecta su bista, su balansa y oido. Un persona cu ta cay den e categoria aki no mag stuur un vehiculo.
Pero e ta nenga cu e mester a stuur tram riba e fecha ey pa cual Corte ta sali di e punto di bista cu e dia ey e tabata controlador di tram.
Articulo den e CAO ta bisa cu e uzo di alcohol ta suficiente pa duna un empleado su retiro. Arutram tin interes pa ehecuta e articulo aki pasobra "rail controllers" mester tene control y ta anda cu hende y mester ta atento pa ehecuta e trabou di un forma sigur. No mester lubida cu ta trata di tramnan habri, unda hendenan facilmente pa stap drenta of baha na cualkier momento y e trabou aki no por wordo haci bou influencia di alcohol. Y, Corte ta bisa, no ta importante ta un hecho cu a sosode un biaha. E ponencia cu IMSAN no ta certifica a wordo rechasa, ya cu Corte a considera ta un instituto grandi y ta wordo considera confiabel y profesional.

Tambe ta keda pa responsabel di e empleado of e mester por tabata sa cu e cantidad grandi di alcohol consumi e dia anterior no ta sali for di su sistema pa e siguiente dia ora cu e mester a bay traha. Tur esaki a pone Corte yega na e conclusion cu Arutram tin suficiente interes pa no tin empleadonan cu no ta test positivo pa alcohol durante oranan di trabou. Mirando cu e CAO ta permiti pa retiro di inmediato e sancion aki no ta demasiado pisa, manera e ex empleado a bisa.
Conclusion di Corte ta cu e demandante mes a duna Arutram un motibo urgente pa dun'e su retiro di inmediato.

Ministerio Publico ta investiga kico ta causa di morto di Dominico Wernet

E no t'e candela den e cas

MORTO di Dominico Wernet di 63 aña, kende bomberonan a haya morto den e cas na candela na Jan Steenstraat (San Nicolas) ta ser investiga pa sa causa exacto di su fayecimento.

Vocero di Ministerio Publico a confirma cu p'esey e curpa a ser tuma den beslag, pero no tin un fecha ainda, pa haci autopsia, cu por ta den un di e dianan aki.

Pakico e investigacion? Pasobra si un persona ta den un cas na candela, asina cu e sinti e huma of candela mes, e lo trata di sali, pero aparentemente esey no tabata e caso. Investigacion cu nos hendenan a haci, ta indica cu e victima a ser haya den baño (di bloki) cu ta keda patras den e cas di palo, pero no tabatin señal cu Dominico Wernet tin kemadura di e candela ey.



P'esey e caso aki merece un investigacion mas profundo, pa sa causa di su morto. Mester por sa su el a fayece a consecuencia di un atake di curason, cu pa cual motibo e no por a lanta for di den baño of por papia aki di un crimen.

P'esey Ministerio Publico kier haci un investigacion mas a fondo, pa determina con e victima a fayece.

E cas aki no tabatin conexion di coriente y menos ainda no tabatin conexion di awa. E cas lo a ser sendi na candela? Pesey e caso aki ta un misterio te ainda. Si ta wordo bisa cu e difunto tabata un choler, y ora el a sende un sigaria di marihuana, causando e candela, no por bisa tampoco. Si esey t'e caso mes, dificil cu un cas, maske full di palo, a kima practicamente completo.

Tur esaki, ta hiba nos bek den pasado, unda dos persona a perde nan biba den un cas na Shaba (Noord), ora cu nan a bay cende un cas na candela, bentando gasolin, sin sa cu esaki a crea un gas, cu ora a cende e suafel, di biaha a surgi un explosion cu a causa nan morto, pa despues a keda carbonisa, pa cual mester a busca hende pa identifica nan. Caso di basta aña atras.

Prijs di awa y coriente no a subi den juni 2018

SEGUN e relato di Oficina Central di Estadistica, e prijs di awa y coriente pa luna di juni no a aumenta.

Nan ta splica cu prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo.

Na Juni 2018 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 67.77) a conoce un caida di US$ 2.54 (-3.6%) compara cu Mei 2018 (US$ 70.31). E costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na Juni 2018, el a keda Afl. 34.52 cent pa kWh. E costo total di energia pa kWh pa un uzo di entre 501 - 1000 kWh no a cambia na Juni 2018, el a keda Afl. 35.72 cent pa kWh.

Adicionalmente, e costo total di energia pa kWh pa un uzo di electricidad riba 1000 kWh no a cambia na Juni 2018, el a keda Afl. 45.93 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Mei 2018. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 265.65, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a subi na Juni 2018 cu Afl. 6.40 cent (3.2%) y a causa un efecto di 0.18 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 7.70 cent (4.5%) na Juni 2018 y a causa un efecto di 0.01 riba e CPI.

Juni 2018, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 1.1% compara cu Mei 2018 y hunto a influencia e CPI cu 0.19 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.6% y tawata tin un efecto di 0.51 ppt riba e CPI.



NO spanta of no critica, pero prijs di awa y coriente lo conoce aumento proximamente. Pakico, pasobra si tin tanto protesta di e.o. ASTEC, Aduana, trucknan cu ta hala container, trahadornan di APA ect., relaciona cu e huma di WEB Aruba N.V. e solucion segun gerencia di WEB ta, cambio di un fuel cu nan a bin ta usa pa 80 aña caba, pa uno di mihor calidad.
Si tin cu paga pa mihor calidad di fuel, pueblo tin cu paga tambe p'e calidad aki, y como tal prijs di awa y coriente lo conoce un aumento, anto no bin protesta.
+++++++++++++++

Pa tur cos tin protesta awor. Ki dia tur esnan concerni ta cuminsa protesta p'e stof di Sahara, cu ta supla tambe for di desierto di Sahara (Africa) den nos direccion.
Pidi nos gobernantenan pa busca un solucion p'esaki tambe.
++++++++++++++

Habitantenan di Simeon Antonio y Parkietenbos cu razon nan ta rabia. Pa añas, nan a guli manda huma dañino abao. Te awe no tin un solucion. Si mira con algun grupo a protesta na haf di APA na Barcadera, ya caba den minimo di tempo ta busca un solucion, pasobra salud di hende p'e Gobierno aki ta un prioridad. Anto con mester interpreta salud di esnan di Simeon Antonio y Parkietenbos y becindario.
++++++++++++++

Awor ta tende cu un mocion ta un deseo, pero kico lo pasa si un mandatario no cumpli cu e deseo ey?
Na Hulanda algun miembro den Tweede Kamer ta bisa cu un mocion ta un encargo cu nan ta duna un Minister. E no ta igual pa Aruba?
++++++++++++++

Andin Bikker siman pasa a haci un expresion cu a ser seriamente cuestiona. Ley ta bisa cu un persona no por ser castiga pa un delito dos biaha, pero aparentemente esey e homber di ley, Andin Bikker si kier. Ora cu e ta declara cu e Polis cu a causa morto di un hobencita, mester haya su retiro. Pero ya Corte e huzgu'e caba, unda e.o. e Polis a ser baha den rango, cu mesun Minister aki a firma. Si e tabata desea retiro di e Polis, Andin Bikker no mester a firma e decreto unda e Polis ta baha den rango, pero demanda su retiro.
+++++++++++++

Siman pasa, varios persona tabata testigo di un persona, masturbando dilanti algun mucha na Bushiri. Hasta el a wordo firma, pa tin'e como prueba. E persona aki, un pedofile, mester ta mentalmente malo, maske ta ser bisa cu e ta ciego, pero sa debidamente kico e ta haci. Loke a hala nos atencion ta y ta puntra: Unda tur e gruponan, formando parti di e Crisis Social a keda. Ningun hende a sali bin dilanti y pesey un habitante a bisa bon cla, si esnan conserni haci algo, e lo mata e persona aki, si e mester mishi cu un di su sernan keri.

T'asina leu, nos tin cu yega? Ta yama Polis, pero Polis no tey pa soluciona e problema social aki. Pesey a uni e profesionalnan pa señala e problemanan social, manera esaki y nan no tey pa recibi reconocimento so for di Minister.
+++++++++++++++++

Problema cu sulfer na WEB, cua te compania WEB a escoge pa instala filter pa mitiga problema di sulfer? Tabatin destaho publico? Informacion cu ta circula ta bisa cu WEB NV lo mester a atende e problema di escape di sulfer for di su tuberianan, dor di laga un compania instala filter riba su tubonan.
Sinembargo, por bin compronde cu den e proceso aki, lo a "handpick" un compania, of en todo caso no a tene un destaho publico pa duna oportunidad na mas compania pa participa.
E pregunta grandi ta keda awor: Ken, cual compania t'e previlegiado?
++++++++++++++++

Esaki tin di haber cu "shap den shap"? Tin cierto persona den WEB cu ta faborece cierto compania, a cambio di kico?
WEB a haya mas oferta? Tabatin interes di otro compania pa haci WEB un oferta p'e filternan aki? Tin transparencia den WEB?
WEB a haya mas oferta? Tabattin interes di otro compania pa haci WEB un oferta p'e filternan aki? Tin transparencia den WEB?
++++++++++++++++++++

Nan bewust a cumpra e fuel cu sulfur halto y si nan kita full e sulfur mes!! Nada no ta cambia.
E flu gas ta keda haci daño, y e carbon dioxide tambe, y carbon monoxide.
E sulfur ta masha tiki mes. Ta un stunt e cos ey?
++++++++++++++++

E siman aki, tur corant cu ta circula na Aruba, a anuncia aumento di prijs, despues di 10 aña. E tabata di spera, si tuma nota di tur e medidanan cu a keda anuncia. Tin hende a rabia, pero no por otro. E unico corant for di su salida a keda GRATIS, ta AWEMainta. Bo por lese tur rond di mundo y pornada. Anto pakico bo no a registra ainda?
++++++++++++++

Abuso di Poder, esey ta ser bisa di e accion den fin di siman n'e barnan na San Nicolas. Pakico? Tur e splicacion duna, no ta suficiente argumento, pasobra como Polis esun responsabel mester sa cu tur esnan di bida alegre, trahando den un bar, tin nan permiso regla, de lo contrario e doño lo no risca su vergunning.
+++++++++++++++

Di con esun cu tin e leiding, esun na cabez di e accion aki, ta keda sinta den auto cu su yiu pa wak ki poder su mama tin? Dicon mester a pone tur e muhernan aki para contra muraya, manera un grupo di criminal. Pasobra e Hefe di Warda nos Costa ta gusta poder. Esey ta motibo cu biaha pasa ora el a subi lista di PDR, e partido a perde di haya un asiento den Parlamento y asina mes,. Atrobe mesun ex lider di PDR, actual Minister di Husticia, ta nombr'e (temporal) como Hefe di Warda Costa. E persona aki ta anti-Latino. Pero Minister Andin Bikker lo no kier bin bek, pasobra cu tipo di accionnan asina, e lo no gana voto.
Cu tur hende ta di acuerdo pa combati ilegalnan, sigur cu si, pero no den e forma di abuso di un ser humano, cu a bin pa gana su placa honradamente.
Cuanto hende ilegal nan a haya? Esey no a ser bisa.



Consolidated Financial Highlights

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(In Thousands of NAf)

	NAGICO Holdings Limited (Consolidated)		National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V (Unconsolidated)		NAGICO Life Insurance N.V. (Unconsolidated)	
ASSETS	**2017**	**2016** Restated	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**
Non-Admissible Assets	8,210	6,943	68,526	24,792	4,144	4,819
Investments					–	
Real Estate	89,019	89,887	27,363	27,546	6,627	5,930
Unconsolidated Affiliated Companies and other Participations	–	–	74,794	70,587	4,719	2,362
Stocks	12,580	17,818	8,687	7,554	–	1,914
Bonds and Other Fixed Income Securities	112,500	84,953	9,161	8,239	23,714	13,838
Mortgage Loans	–	–	–	–	–	–
Other Loans	4,613	7,211	2,443	1,775	559	1,215
Deposits with Financial Institutions	108,761	95,542	5,874	5,725	–	626
Other Investments	–	–	–	–	–	–
Current Assets	83,650	75,597	40,128	40,291	6,583	13,207
Other Assets	34,389	31,315	6,346	1,474	–	–
TOTAL ASSETS	453,722	409,266	243,322	187,983	46,346	43,911
EQUITY, PROVISIONS AND LIABILITIES						
Capital and Surplus						
Capital	78,345	78,345	22,460	22,460	13,795	13,795
Surplus	73,528	104,522	63,426	85,321	(5,385)	(7,023)
Total Capital and Surplus	151,873	182,867	85,886	107,781	8,410	6,772
Provisions for Insurance Obligations:						
Net Unearned Premium Provision	34,065	36,335	8,833	2,113		–
Net Claim Provision	93,863	21,353	74,960	10,250	–	–
Net Technical Provisions for Life Insurances	38,808	37,811	–	–	34,151	33,274
Other Liabilities	–	–	–	–	282	677
Other Provisions and Liabilities	–	–	–	–	–	–
Current Liabilities	135,113	130,900	73,643	67,839	3,503	3,188
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	453,722	409,266	243,322	187,983	46,346	43,911

STATEMENT OF INCOME

(In Thousands of NAf)

	NAGICO Holdings Limited		General		Life	
	2017	**2016**	**2017**	**2016**	**2017**	**2016**
Revenues						
Net Earned Premiums & Other Policy Considerations	139,788	158,310	33,981	48,388	6,699	6,568
Net Other Underwriting Income	4,072	3,404	1,185	1,128	–	–
Expenses						
Net Claims and Benefits Incurred	78,410	56,587	23,131	18,441	5,462	3,582
Net Claim Adjustment Expenses Incurred	–	273	–	372		–
Underwriting Expenses Incurred	105,620	101,192	31,873	32,327	4,199	5,071
Net Other Expenses Incurred	1,723	1,019	–	–		–
UNDERWRITING RESULTS (Without Investment Income and Realized Capital Gains or Losses)	(41,893)	2,643	(19,838)	(1,624)	(2,962)	(2,085)
Net Investment Income and Earned and Capital Gains or Losses	9,473	6,919	(644)	2,700	3,709	3,522
Other Results	403	556	239	(128)	454	81
Extraordinary Results	–	–	–	–	–	–
NET OPERATIONAL RESULTS BEFORE TAXES	(32,017)	10,118	(20,243)	948	1,201	1,518
Corporate Taxes Incurred	(2,675)	2,558	(4,356)	463	436	48
NET OPERATIONAL RESULTS AFTER TAXES	(29,342)	7,560	(15,887)	485	1,637	1,566
Net Unrealized Gains or Losses	(1,546)	3,098	490	(253)	–	–
NET PROFIT / (LOSS)	(30,888)	10,658	(15,397)	232	1,637	1,566
Unassigned Earnings (Beginning of Year)	105,541	94,883	76,133	76,855	(7,331)	(8,897)
Net Profit	(30,888)	10,658	(15,397)	232	1,637	1,566
Distribution of Accumulated Earnings	–	–	(6,498)	(954)	–	–
Unassigned Earnings (End of Year)	74,653	105,541	54,239	75,133	(5,694)	(7,331)

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

Opinion

The accompanying consolidated financial highlights of Nagico Holdings Limited, National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V. and Nagico Life Insurance N.V., which comprise the statement of financial position as at December 31, 2017, the statement of income for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Nagico Holdings Limited, the audited General Insurance Annual Statement of National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V. and the audited Life Insurance Annual Statement of NAGICO Life Insurance N.V., respectively ("audited statements"), for the year ended December 31, 2017.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with those audited statements, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies, issued by the Central Bank of Curacao and Sint Maarten ("CBCS").

Consolidated Financial Highlights

The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights, therefore, is not a substitute for reading the audited statements of the companies from which they have been derived.

The audited statements and our report thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements of Nagico Holdings Limited, the audited General Insurance Annual Statements of National General Insurance Corporation (NAGICO) N.V. and the audited Life Insurance Annual Statements of NAGICO life Insurance N.V., in our reports dated April 13, May 1, July 19, 2018, respectively. These consolidated financial highlights do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the consolidated financial statements of Nagico Holdings Limited.

Management's responsibility for the consolidated financial highlights

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights derived from the audited statements in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies, issued by CBCS.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on whether the consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited statements based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), "Engagements to Report on Summary Financial Statements".

Deloitte Dutch Caribbean
Otmar N.S. Martina, CPA
Lead Client Service Partner

MANAGEMENT REPORT

2017 has been an unprecedented year for the NAGICO Group with two of the largest hurricanes ever recorded to have impacted several of our territories including Sint Maarten, Saint Martin, British Virgin, Islands, Dominica, Antigua, Anguilla, Turks & Caicos, Montserrat and The Bahamas. As a result of these catastrophic events, NAGICO Holdings Limited and National General Insurance Co (NAGICO) NV recorded their largest ever loss in the Group's 36 year history of NAF 30.9 million and NAF 15.4 million, respectively. Our life division, NAGICO Life Insurance NV, however, generated a net profit of NAF 1.6million.

The Group effectively manages its assets with a focus on liquidity. NAGICO's Investments and Current Assets account for NAF 411 million or 91% of its total assets. This prudent approach enables the Group to ensure that it can deliver on its promise to be fast and fair in its claim settlements.

As of December 31, 2017, the Group paid in excess of NAF 400 million to its policyholders for damages incurred as a result of hurricanes Irma and Maria. As at the date of this report, however, the Group has paid in excess of NAF 1.0 billion to policyholders and settled approximately 90% of the claims received. Overall, NAGICO expects to pay in the region of NAF 1.5 billion throughout the Caribbean.

NAGICO's improved risk management and reinsurance programs were tested in 2017 and proven to be very successful. The Net Earned Premium & Other Policy Consideration for NAGICO Holdings Limited decreased from NAF 158.3 million to NAF 139.8 million due to a full year of quota share protection being available in 2017. In addition, due to the hurricanes, Net Claims and Benefit Incurred increased to NAF 78.4million compared to NAF 66.5 million in the prior year.

We take this opportunity to recognize and thank our Shareholders, Directors, Management, Staff, Agents, Brokers, Reinsurers, Loss Adjusters and most importantly our Policyholders for their continued patronage and support.

The NAGICO Group remains financially strong and stable; we are here to stay and serve the Caribbean!

Imran McSood Amjad ACII
Chairman

Justin Woods H.B. Comm, CPA, CGA
Chief Financial Officer

NOTES TO THE FINANCIAL HIGHLIGHTS

Statement of Compliance

The financial highlights of the Group have been prepared in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Insurance Companies issued by the Central Bank of Curacao and St. Maarten, the Landsverordening Toezicht verzekeringsbedrijf (P.B. 1990,77) and the Landsbesluit Financiele eisen verzekeringsbedrijf (P.B. 1992,52). The financial highlights have been derived from the general insurance and life insurance annual statements (the "Annual Statements") of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited. The publication of the consolidated financial highlights of Nagico Holdings Limited is on a purely voluntary basis.

Basis of Preparation

Items included in the financial statements of the companies are stated in Antillean Guilders (NAf). The functional currency of NAGICO N.V., NAGICO Life Insurance N.V. and NAGICO Holdings Limited is U.S. dollars (USD).

Basis of Consolidation

The Annual Statements for NAGICO N.V. and NAGICO Life from which the financial highlights were derived, were prepared on an unconsolidated basis in keeping with the instructions of the Central Bank of Curacao and St. Maarten. The consolidated financial highlights of NAGICO Holdings Limited are derived from the consolidated financial statements for that company, inclusive of all subsidiaries.

Basic of Estimates

The preparation of the financial statements requires the Group to make estimates and assumptions that affect items reported in the Statement of Financial Position and profit and loss statement. Notably the insurance liabilities are prone to estimates and assumptions. Although these estimates and assumptions are based on management's best knowledge of current facts, circumstances and, to some extent, future events and actions, actual results ultimately may differ, possibly significantly from those estimates.

Investments

- Real Estate: Investment properties are carried at market value. Buildings and improvements classified as fixed assets are depreciated over 10 – 50 years.
- Unconsolidated affiliated companies are accounted for at net equity value.
- Stocks: This includes unquoted equity investments and trading investments. Unquoted equity investments are investments in companies that are not listed on an active market, and are carried at net equity value. The trading investments are held principally for resale in the near term and are recorded at their market values. Realized and unrealized gains and losses on trading investments are accounted for in the profit and loss statement.
- Bonds and other fixed income securities: Where the Group has the positive intent and ability to hold debt securities to maturity, then such financial assets are classified as held to maturity. Held-to-maturity financial assets are recognized initially at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, held-to-maturity financial assets are measured at amortized cost using the effective interest method, less any impairment losses.
- Other loans and deposits with financial institutions: Other loans are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market and are carried at cost. Deposits with financial institutions represent deposits with local and foreign banking institutions, and are stated at amortized cost less impairment losses.

Current Assets and Other Assets

- Cash and cash equivalents include cash on hand and cash invested in short-term financial instruments purchased that are readily convertible to known amounts of cash, maturing within 90 days of the date of purchase and which are deemed to present insignificant risk of changes in value due to changing interest rates.
- Receivables are carried at their original invoice amounts less a provision for doubtful debts. The provision is determined in line with the guidelines established by the Central Bank of Curacao and St. Maarten.

Provision for Insurance Obligations

- General Insurance: The estimated amounts to settle casualty and health claims at year-end are provided for. These amounts are increased by a provision for incurred but not yet reported (IBNR) claims. The related portions recoverable from reinsurers are recorded as claims receivable. IBNR is evaluated against actual settlements paid in the subsequent year, and may be adjusted upwards or downwards.
- Life Insurance: The policy premium method is used to value the policy liabilities. This is a cash flow valuation method that explicitly identifies all revenues and expenditures related to a company's policy liabilities. The policy cash flows consist of the policy premiums and payments. The policy payments are death and maturity benefits, expenses to service and administer the policies, reinsurance premiums, reinsurance benefits and commissions payable. The projected cash flows are discounted to present value. Policy liability for supplementary benefits and Group life insurance are valued using the unearned net premium reserve method

Current and Other Liabilities

Current and Other Liabilities are stated at cost unless otherwise stated.

Technical Information on Risk Coverage and Reinsurance

The Group's risk exposure is managed through geographic and product diversification and through the purchase of reinsurance externally. Claims are payable on a claims-occurrence basis. The Group is liable for all insured events that occur during the term of the contract, even if the loss is discovered after the end of the contract term. As a result, claims may be settled over a long period of time.

The Group's reinsurance program includes catastrophe, excess of loss and quota-share treaties, all purchased from leading reinsurers. The level of coverage bought annually is in relation to the level of risks being carried by the Group, loss experiences and catastrophe models developed by reinsurers. None of the reinsurance program is provided by affiliated companies.

Contingent Liabilities

There are no contingent liabilities other than those that have been disclosed in the ARAS filings of 2017 for NAGICO N.V. and NAGICO Life Insurance N.V. and the consolidated financial statements of NAGICO Holdings Limited.

Capital and/or Surplus Commitments

There are no surplus or capital commitments.



Fast, Fair & Always There

Bestaansminimum na Juni 2018 a subi

Aumento prijs cuminda haci cu entrada minimo pa 4 persona biba decentemente a subi pa 4476 florin

OFICINA Central di Estadistica den su relato di kwartaal ta papia di e datonan acumula cu ta mustra e minimo di entrada cu mester tin na cada cas pa e famia biba decentemente.

Nan ta splica cu e bestaansminimum ta e nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado den un cierto pais. Usualmente e bestaansminimum ta wordo determina door di calcula e gasto di tur e recursonan esencial cu un adulto ta consumi den un luna of aña. Generalmente esaki ta wordo yama un indice basico di necesidad, y e ta varia segun e prijs di cuminda, paña, vivienda, transporte y otro articulonan den e canasta.

Escalanan di ekivalencia ta wordo uza pa ahusta e nivel minimo di entrada percibi pa hogarnan di diferente tamaño y composicion. E escala ta asigna un peso di 1.0 pa e prome adulto y 0.5 pa cada adulto adicional den e hogar (edad 15+) y un peso di 0.3 pa cada mucha (edad 0-14 aña). E bestaansminimum ta basa riba cifranan di e rapport Bestaansminimum 2010 cu CBS a publica na December 2010 y ta wordo actualisa mensualmente pa cu inflacion usando e CPI mensual. E unidad di referencia den e rapport aki ta di un hogar cu ta consisti di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña).

Na Juni 2018 e bestaansminimum mensual pa un hogar cu ta consisti di un solo adulto ta Afl. 2.131, cual ta representa un deficit di entrada di Afl 420, un subida di Afl. 42 compara cu e deficit observa un aña pasa (Afl. 378). E deficit aki ta e di dos mas halto registra den un periodo di cinco (5) aña pa luna di Juni.

Na Juni 2018 e bestaansminimum mensual pa un hogar cu ta consisti di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) (Afl. 4.476) ta mustra un subida di Afl. 159 compara cu Juni 2017 (Afl. 4.317) y a wordo causa principalmente door di un subida di Afl. 116 den e sector di Cuminda y bebida no-alcoholico.

Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na Juni 2018

Come pafo di cas ta mas barata cu come na cas

SI analisa e cifranan ricibi for di Oficina Central di Estadistica no por yega na otro conclusion cu come pafo di cas ta sali un ciudadano mas barata cu haci e cuminda e mes na cas.

E indice di “Cuminda & servicio di catering” a registra un subida di 0.4% na Juni 2018, despues di un subida di 0.2% na Mei 2018.

E indice di “Cuminda na cas” (0.5%) a registra un subida, unda seis (6) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Juni 2018. E indice di “Batata, yuca y batata dushi” a conoce e subida di mas grandi (5.5%) na Juni 2018. E indicenan di “Berdura” (4.5%) y “Pisca y otro cuminda di lama” (2.4%) tambe a registra subidanan.

E indicenan di “Fruta” (-0.5%) y “Bebida no-alcoholico” (-0.3%) a registra caida di prijs.

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di “Cuminda & servicio di catering” a subi cu 5.8%. E indice di “Cuminda na cas” a conoce un subida di 7.3%. E indice di “Fruta” a subi cu 42.3%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas.



E indice di “Cuminda pafo di cas” no a registra cambio na Juni 2018 y a registra un subida di 1.0% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Na Juni 2018, “Cuminda na cas” y “Cuminda pafo di cas” como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.4% compara cu Mei 2018 y hunto tawata tin un influencia di 0.08 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experiencia un subida di prijs di 0.8% y tawata tin un efecto di 0.62 ppt riba e CPI.

Parlamentario Michael Lampe

Gobierno fuera di medida no a haci ningun gesto positivo pa cu pueblo

DIA 1 di juli ultimo, Gabinete Wever Croes a kibra cu su promesa na pueblo di goberna sin medida y a impone un pakete di medida riba pueblo, cu a crea cantidad di situacion sumamente delicado den hopi cas rond Aruba.

Parlamentario Michael Lampe (AVP) ta mustra cu e impacto cu e medidanan aki a crea den nos comunidad, ta realmente impresionante creando situacionnan delicado pa hopi famia di menos recurso y esnan cu entrada minimo.

No solamente pueblo ta wordo afecta, pero e pakete di medida aki t'asina fuerte cu e ta afectando comercio y a pone cu 'the cost of doing business', a bira mucho mas caro y tur esaki lo bay cay riba custia di pueblo afectando nan situacion ainda mas.

"Gabinete Mike Eman I y II na tur momento a percura pa yuda esnan cu entrada minimo y nos pensionadonan prome cu tur cos, yudando famianan cu compra di material pa scol, eliminando pago di schoolgeld y cubriendo esaki riba gasto di Gobierno, pero esaki ta algo cu awor cu un aña escolar nobo ta bay cuminsa, no por scucha e Gobierno di coalicion, haci mesun cos.

Despues di casi 8 aña cu Gabinete Mike Eman I y II a duna un man pa famianan por prepara pa un aña nobo di scol cu mas trankilidad, awor nan ta para dilanti di un incertidumbre increibel, sin sa con nan ta bay haci.

Esaki ta producto di un Gobierno cu ainda no sa kico e kier haci y con e kier haci esaki, ya cu na momento c'un Gobierno pasa un ley asina impactante manera aumento di BBO y BAZV, caminda esaki a tuma lugar den un lapso di 4 dia, ta mas cu claro cu ta pueblo lo bira victima di e ansha pa placa di e Gobierno aki.

Parlamento a ricibi e concepto di ley diabierna atardi y ya pa diamars anochi esaki tabata aproba cu sosten di tres fraccion cu ta sostene Gobierno.

E incertidumbre financiero ta wordo empeora ainda mas c'un insistencia di un Minister di Enseñansa cu kier bay privatisa scolnan, creando incertidumbre cerca maestronan envolvi y tur esaki apesa cu Parlamento a pasa un mocion cu Minister no por haci esaki.

Pa hendenan cu a sigura pueblo cu lo no tin medida durante di campaña, awor ta bin dilanti y confirma cu bou di maneho di Gabinete Wever Croes cosnan lo no ta faborabel.

Ta algo hopi serio, sigur ora cu t'e Gobierno aki a tuma medida contra pueblo, ta rancando placa for di cartera di pueblo y ta pidi mesun pueblo aki pa carga pasenshi, pa sufri un tiki ya cu t'esey ta bisando pueblo, cu despues cosnan lo drecha.

Ta mesun Gobierno cu si a acomoda su hendenan, a tuma sostenedonan den servicio di Gobierno tur caminda y ta sigui haci esaki keto bay, cu ta percura pa recompensa sponsornan di nan partido, pero pa pueblo ta pidi pasenshi y cu cosnan lo por bay drecha den futuro," Parlamentario Michael Lampe a declara.

Aruba bebe awa

Pa alivia e calor

AUNKE cu Servicio Meteorologico ta bisa cu e temperatura cu tin actualmente na Aruba ta normal pa e temporada aki y hasta menos fastioso door cu tin mas biento, rond mundo ta papiando di un ola di calor cu ta azotando pueblonan for di Hapon te na Europa y Norte America.

A papia cu sr. Barkmeyer na Meteo, kende a bisa cu pa nos na Aruba e temporada actual ta normal pa e temporada aki; e temperatura averahe di 32 grado, aunke cu dialuna ultimo e tabata 33 grado celsius. El a bisa cu biento ta un di e factornan cu ta yuda suavisa e calor. Pero si el a bisa cu den luna di augustus, september of october lo por spera mas calor, ya cu e lunanan ey normalmente no tin hopi biento tampoco.

Pesey e temporada aki ta hopi importante pa personanan bebe hopi likido, no necesariamente hopi friu, pero bebe likido. No bisti paña mucho preta ni pega na curpa. Cuminsa prepara airco di auto y evita di subi caya den oranan cu e solo ta hasa mas.

AWEMainta por a tuma nota cu mundo henter ta kehando di e ola di calor cu ta sutando cinco continente di mundo. Hapon por ehempel, a registra e temperatura di mas halto cu e pais a yega di experencia den un temporada di zomer, e siman aki yegando na 41 grado celsius. E calor a causa morto di 80 persona caba y mas di 22.000 persona mester a wordo atendi den hospitalnan. Esaki ta e cifranan di mas halto di e ultimo 10 añanan na Hapon. Riba e dialuna cu e temperatura tabata esun cu mas halto di ultimo aña tabatin 13 morto.

E temperaturanan halto aki ta wordo sinti na henter Europa y e parti Artico tambe. Gran parti di Europa ta cushinando bou di un sistema masivo di presion cu ta permiti e calor tropical subi te na Artico y evita cu e yobidanan friu ta pone un fin na e racha di e clima calido. Ta wordo menciona cu temperaturanan mas halto cu 32 grado a plama te na e extremo nort di Scandinavia, poniendo un record na Suecia, Finlandia y Noruega pa e zonanan riba e Circulo Polar Artico. E resultado tabata un cadena di candela di mondi sin precedente na Suecia, cu a pone e pais pidi ayudo di otro nacionnan,entre otro Italia, cu mas recurso pa combati e tipo di fenomeno aki.

Inicio di zomer na Reino Uni tabata mas seco cu cualkier otro aña. Ya caba e pais a manda un aviso di riesgo pa e salud pa e calor di nivel tres, cu ta vigente pa e parti zuid y oost di Inglatera durante henter e siman aki, debi cu e temperaturanan a yega 30 grado.



Desierto di Sahara, situa na nort di Africa, cu no ta desconoci cu temperaturanan sofocante, a yega na un record di 51.3 grado dia 5 di juli ultimo, cu ta esun mas halto registra na e continente Africano.

E ola di calor tambe ta wordo sinti na Norte America. E brutal ola di calor a suta Canada, cu a sinti cu e temperaturanan a subi e luna aki yega te na 36.6 grado dia 2 di juli ultimo. A registra al menos 79 morto relaciona cu e calor den henter e pueblo di Quebec.



Sigui lesa pagina sigiente

Continuacion pagina Anterior

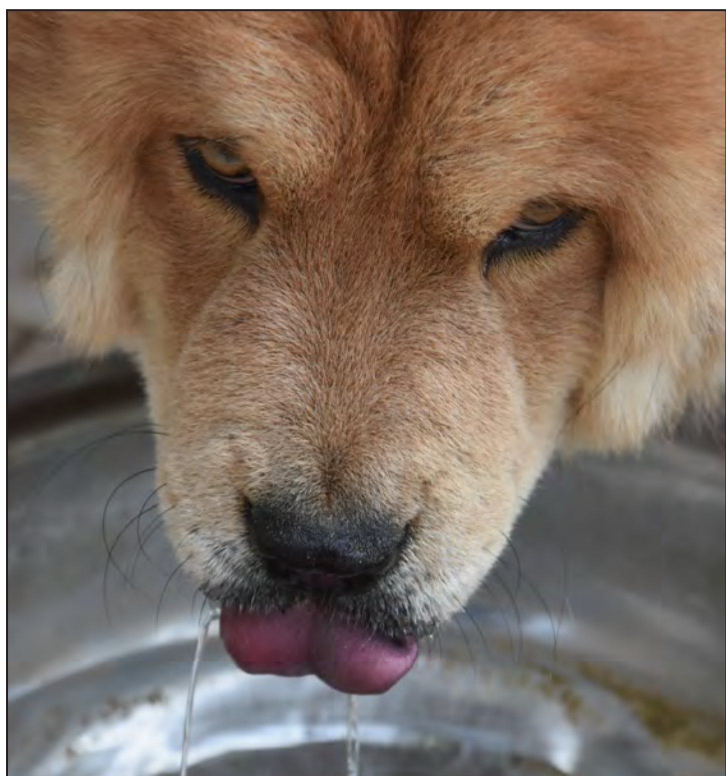




Na Merca e calor a plama for di nortoost, hopi pobla, te na e parti desertico zuidwest. Na Dallas a sinti temperaturanan record cu tabata varia entre 42 y 43 grado. Durante e luna aki a registra 41 record di calor na henter Merca, pero ni un marca minimo.

Tur esaki ta efecto di e keintamento di mundo. Lo bay tin temporadanan friu di invierno y de bes en cuando ta sinti mas friu cu normal, pero e calor lo bolbe y e zomernan lo ta keda bes mas cayente.

Segun ta wordo bisa, 2018 ta e aña mas cayente cu a registra di La Niña (friamento di e awanan di lama den Pacifico durante e fenomeno tin tendencia di fria e planeta). Y cu La Niña desapareciendo, pero El Niño (cu ta keinta Oceano Pacifico), probablemente tumando su luga, e clima solamente por bira mas cayente.



Indice di Prijs di Consumo ta mustra un variacion den subida y aumento di prijsnan

OFICINA Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juni 2018.
E CPI pa luna di Juni 2018 ta 120.69, loke ta representa un subida di 0.7% compara cu e indice di Mei 2018 (119.85) y acumulando un subida di 2.6% te cu na Juni di e aña aki.
E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (Juni 2017 te cu Juni 2018) ta 3.4%, un subida di 4.0 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juni 2017 te cu Juni 2018 ta 0.8%, un subida di 1.2 ppt compara cu e -0.4% registra den e periodo di Juni 2016 te cu Juni 2017.
Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di “Recreacion y cultura” (4.7%), “Transporte” (1.5%) y “Cuminda y bebida no-alcoholico” (0.5%), causando un efecto di 0.38, 0.28 y 0.08 ppt, respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.01 ppt riba e CPI di Juni 2018.
E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di “Paña y sapato” (-0.8%), cu a contribui cu un efecto di -0.04 ppt riba e CPI di Juni 2018. E caida den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di Juni 2018.
E subida den e sector di “Recreacion y cultura” a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria “Vacacion” (49.5%), causando un efecto di 0.31 ppt. E subida den e sector di “Transporte” a wordo causa door di subidanan di 1.9% y 7.2% den e categorianan “Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal” y “Servicio di transporte”, causando un efecto di 0.18 y 0.10 ppt. E subida den e sector di “Cuminda y bebida no-alcoholico” a wordo causa door di un subida den e categoria “Cuminda” (0.6%), causando un efecto di 0.08 ppt.
E caida den e sector di “Paña y sapato” a wordo causa door di caidanan den e categorianan “Paña” (-0.6%) y “Sapato” (-2.1%), causando un efecto di -0.03 y -0.01 ppt, respectivamente.
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Mei 2018, 34.5% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.02 ppt, mientras cu 31.0% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.32 ppt y pa e restante 34.5% no tawata tin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a subi cu 0.5% na Juni 2018 y a causa un efecto di 0.28 ppt riba e CPI di Juni 2018. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 1.1% y a causa un efecto di 0.42 ppt.
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Juni 2018 un subida di 0.8%, cu ta 0.2 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.6%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 0.9%, cu ta 4.1 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-5.0%). E indice di cuminda a registra un subida di 3.3%, cu ta 2.8 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.5%).

Studiantenan cu ta bay studia den exterior

Mester informa riba exigencianan di e pais caminda nan ta bay studia

STUDIANTENAN cu ta bay studia den exterior
Mester informa riba exigencianan di e pais caminda nan ta bay studia

Dentro di poco ta yega e momento cu studiantenan cu a caba nan estudio na Aruba lo tin cu sigui nan studio na paisnan den exterior. Ta conoci cu studiantenan di Aruba ta biaha pa diferente pais y region pa sigui cu nan studio.
Sea e studiante ta bay Hulanda, Merca of un pais den Latino America ta importante pa e studiante informa su mes riba exigencianan di e pais, scol of campus cu e lo atende. Un di e exigencianan hopi biaha ta cu e studiante mester tin e vacunacionan basico cu ta wordo duna na mucha for di ora nan ta baby te cu 10 aña.
Banda di esaki tin paisnan cu ta exigi e vacuna contra Meningitis y otronan contra Yellow Fever. P’esey ta importante pa tur studiante busca informacion trempan y no laga esaki pa e ultimo dianan, pasobra tin vacuna cu mester wordo duna den serie di mas cu un vacuna y mester tene cuenta cu e tempo entre e vacunanan.
Pa mas informacion tocante vacunacion pa studiante por tuma contacto cu seccion di Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico na 5224200.

IVA y Ministerio di Salud Publico:

No lo acepta practicanan medico ilegal

INSPECCION di Salud Aruba (IVA) y Ministerio di Salud Publico a tuma nota cu actualmente tin hopi oferta pa tratamentonan medico/estetico riba diferente pagina social manera e.o. 'Vraag en Aanbod' riba Facebook.
Segun ley na Aruba, solamente personanan cu diplomanan reconoci y registra na Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) por eherce nan trabou como medico.
Pues, personanan cu ta duna cualkier tipo di tratamento medico sin autorisacion ta actuando contra ley y lo por wordo persigui dor di Ministerio Publico.

E ofertanan medico aki riba Facebook ta alarmante no solamente pasobra e personanan ta actua contra di ley, pero tambe pa motibo di e riesgonan grandi di salud ora ricibi tratamento medico for di personanan cu no tin e autorisacion di DESPA.
E educacion y competencia profesional di e individuonan aki no por wordo garantisa. Pues clientenan ta core e riesgo di ricibi un cuido medico cu no ta cumpli cu e standard nacional exigi den e Ley di Calidad di Cuido.

Por presenta casonan caminda cu e tratamentonan ta wordo haci den lugarnan cu no ta adecua of cu aparatonan cu no ta steriel, of remedinan cu ta wordo uza y no a wordo controla dor di e Seccion di Remedi di IVA.
Tur esaki por aumenta e probabilidad pa complicacionnan manera intoxicacion, infeccion (por ehempel HIV, Hepatitis B), amputacion y te hasta morto.
P'e motibo aki, personanan trahando sin autorisacion of esnan cu ta yuda promove nan servicio ta poniendo un otro persona su salud y bida den peliger.

IVA ta urgi tur ciudadano pa informa bon prome cu dicidi di ricibi cualkier tratamento medico. Pa seguridad di tur cliente, ta sumamente importante p'e dunador di cuido tin e calificacion rekeri y ta registra na DESPA.
Si no ta sigur si un dunador di cuido ta registra, semper por tuma contacto cu DESPA na 522-4200 pa puntra e informacion aki.

IVA ta na altura tambe cu tin hopi hende local cu ta bay den exterior pa ricibi tratamentonan medico/ estetico. Den e casonan aki ta importante pa tene den mente cu si algo bay robes, e cliente no lo tin e seguridad di por haci un denuncio di e dunador di cuido aki. Esaki ta pa motibo cu e tratamento no a wordo haci na Aruba mes.

IVA y e Ministerio di Turismo, Salud y Deporte kier enfatisa cu no lo acepta practicanan medico ilegal y lo denuncia cualkier persona cu no tin e autorisacion pa practica medicina na Aruba.
Si tin cualkier pregunta of si bo tin cualkier informacion di practicanan medico ilegal, por tuma contacto cu IVA na 526-2160 of via email na info@iva.aw.

Falta hopi iluminacion den y rond di Caya Grandi

Turista di 68 aña a wordo ataca y horta na caminda pa restaurant

DIALUNA tabata di tres dia sigui cu tabatin atraco, unda e ladronnan ta en busca di placa. Despues di e atraco diasabra anochi, a sigui esun di diadomingo na Citgo Tanki Leendert y dialuna riba un turista canando pa bay disfruta di un restaurant recomenda na dje.

Un poco despues di 9'or di anochi Patruya ta wordo manda den e hanchi entre caya grandi y Wilheminastraat, esta Klipstraat, unda tin un atraco a caba di tuma luga.

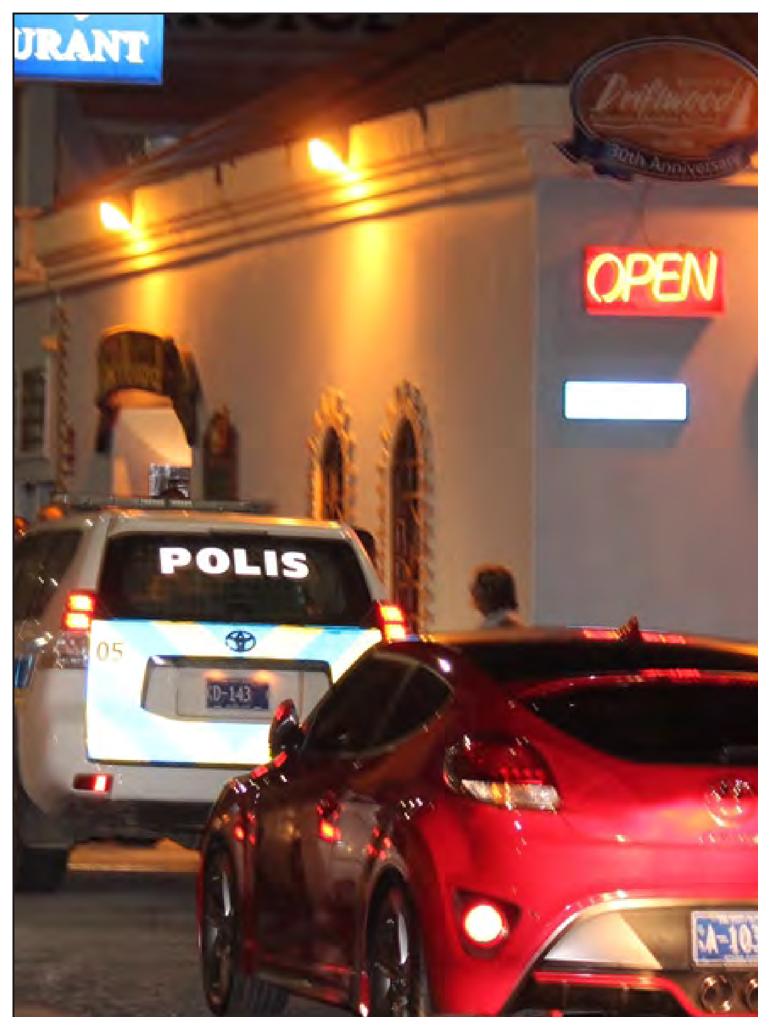
Na e sitio, dilanti Driftwoord, Polisnan ta papia cu e señora DC di 68 aña, kende ta esun cu a bira victima di ladronnan. El a conta cu rond di 9.10 e tabata canando di su hotel direccion di Driftwood Restaurant, pasando den Arnold Schuttestraat, Rifstraat y a bira drenta Klipstraat. Na momento cu el a caba di pasa e Kerki Protestant, el a sinti con su tas (color shinishi) a wordo ranca for di su man robes. El a bira wak y a mira un mucha homber color scur di mas o menos 1.60M, bisti na colornan cla, a pasa na careda banda di dje y a bay cu su tas. Mesora el a cuminsa grita diferente biaha "Help, stop hem" mirando si tin hende banda di e restaurant cu por a scuch'e y dun'e un man. Pero niun hende no a reacciona. Mas informacion e no por a duna pasobra tur cos a sosode demasiado lihe. Ta un hecho cu tin un falta di iluminacion den y rond di Caya Grandi. Tin hopi hende cu ta finalisa nan trabou anochi laat y otronan cu mester yega madruga y ta pasa den e area ey. Nan ta haci esey cu hopi miedo pa motibo di e falta di iluminacion. Un ciudadano femenino a conta AWEMainta cu hasta e ta bay traha cu un cuchiu den su tas.

Un dia prome tabatin un atraco pero na CItgo Tanki Leendert. Despues di mey anochi caba dos mucha homber a drenta e luga. Nan tabata bisti completamente na preto y nan cara tabata tapa cu un paña. Mesora nan a grita: atraco. Un di na tabatin un cuchiu cu man berde y e otro tabatin un schroefdraaier. Nan tabata papia bon Papiamento. Tur dos a bula over di e counter y a bay cu 1000 florin. Despues nan a core bay direccion zuid. Tur autoridad concerni a wordo manda na e sitio.



Segun e denunciante, ambos atracado ta mustra jong y ta mas o menos 1.80M halto y nan mes a saca e placanan for di e caha. Ni e denunciante ni e otro trahado por a mira si tabatin un auto tabata warda nan.





Ladronnan no ta descansa y ta horta hasta bleki tunafish

NO tin indicacion cu ladronnan a wordo frena den nan actonan delictivo, afectando hopi famia cu ya caba ta pasando den temponan dificil.
Dialuna den e relato di Polis ta aparece cu den oranan tempran di mainta patruya ta wordo manda na un cas na Alto Vista, unda cu e habitante a caba di atrapa dos mucha homber cu tabata hortando den su Van. Patruya di Noord ta papia cu e homber di inicial F., kende ta declara cu el a laga e Van Suzuki Carry na yabi y intacto. E auto tabata staciona panort di su cas. Pa 5.50 el a scucha algun zonido y a bay pafo pa controla kico ta pasando. El a mira un homber tratando di forsa e porta patras cu un schroefdraier. Ora cu e homber a mir e, el a corre bay hunto cu dos otro homber direccion west. A controla den bisindario pa e trio aki pero no a topa cu nada straño. A tuma e denuncia.
Tabatin un intento di kiebro tambe mas tempran, rond di 2'or di madruga na Dakota, pero el a keda na un intento. E habitante, di Dadelstraat, a bisa cu el a spierta y a mira dos persona den su cas. Ora cu nan a sinti nan mes atrapa, nan a sali na careda. E patruya a tuma e denuncia.
Na Turibana un habitante a denuncia cu dos dia sigui personanan a trata of a horta den su cas. Pa 3.02 di dialuna atardi patruya di Noord ta bay na un cas na Turibana, unda nan ta papia cu e señora PV. El a conta con un dia prome e tabata na cas, ora cu el a mira e dos mucha muhenan bisiña, kendenan ta biba su tras, a bula over di e cura. Pero ora cu nan a mir e nan a bula bek den nan mesun cura.
Dialuna rond di 12.15 el a bay for di cas y a bolbe pa 2.30 di merdia. Ora cu el a yega a constata cu desconocinan a kibra e bentana na banda west di e cas y a drenta paden. Desconocinan a bay cu diferente bebida alcoholico, celular marca Nokia, bleki tunafish y un tas preto. Denuncia a wordo tuma.
Un casita di bende catochi na Sabana Basora tambe a bira victima. Despues di 6'or di atardi patruya di San Nicolas ta wordo manda na Manton Lottery na Sabana Basora pa un caso di destruccion.
Nan ta papia cu e señora G., kende ta bisa cu desconocinan a kibra e candal di e negoshi, pero nan no a logra drenta paden. Denuncia a wordo haci.
Pa 2 or di merdia patruya di San Nicolas a atende otro caso di destruccion, pero e biaha aki banda di departamento Social na San Nicolas. Ya caba esaki e problema aki a sosode recientemente. Na e sitio nan ta papia cu un persona, doño di un BMW cu tabata staciona eydilanti y riba cual cabritonan a bila, causando daño. E doño a bisa cu esaki ta di tres biaha cu cabritonan ta subi riba e auto y causa daño. E capa di motor tabata tur rasca y e denuncia a wordo tuma.

Parlamentario Marlon Sneek

Minister ta sigui pluma centro multi-disciplinario y cla pa independisa Tra'i Merdia

Ta bisto y ta bon cla cu Minister di Enseñansa, Rudy Lampe no ta respeta Parlamento y ta sigui haci loke cu e kier y den tempo di vacacion di scol aworaki, e Minister ta maniobrando for di bista di hopi hende p'asina e impone su plan pa independisa diferente sector di enseñansa.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta mustra cu Minister Lampe ta sigui su caminda, ta sigui haci loke e kier haci y ta sigui cu e proceso pa independisa DPS, apesar cu Parlamento a pasa un mocion cu ta bisa e mandatario p'e para e proceso aki mesora.

"Nos por a mira con na MDC, esta Multi Disciplinaire Centrum, Minister a priminti na Parlamento cu a pasa un mocion caminda el a garantisa cu e MDC ta bay sigui funciona manera mester ta, pero nos a haya informacion cu Minister Lampe ta sigui saca hende for di MDC, den e caso recien caminda ya no tin terapista, loke kiermen cu e 'observatie-centrum' no por funciona manera mester ta ya cu no tin un hende pa observa e muchanan, pa traha plannan y pa sigui traha.

Nos ta lamenta cu e Minister aki no ta sincero y si esey ta su vision, esey ta su plan, cu e kier elimina e cosnan aki, e Minister bisa pueblo cu esey e kier haci.

Pero no di un manera scondi, manera nan ta bisa na Hulandes, bo a laga e centro aki 'bloed dood' y esaki ta di lamenta cu Minister Rudy Lampe ta haciendo e movecionnan aki.

Banda di tur esaki un di e otro mochinan cu e Minister ta comiendo, t'esun di Tra'i Merdia, caminda ya caba nos por a nota cu e Minister a purba di independisa e Tra'i Merdia y hinke bou di un stichting, pero ora cu sindicato a para duro contra dje nos por a mira cu el a hala atras, pero awor den mesun periodo di vakantie, Minister Lampe a instala un comision nobo cu ta bay traha supuestamente riba plannan nobo, riba visionnan nobo pa Tra'i Merdia, kiermen nos por conta cu Tra'i Merdia a bay cay bou di un stichting, pasobra esaki ta meta di e Minister, Marlon Sneek a sigui ilustra.

El a gaña hunga un wega, gaña hunga un rol den Parlamento, bisando cu no e no ta bay pasa, pero den un entrevista cu e mandatario a duna, por a scuch'e bon caminda el a papia di hendenan cu a firma cu supuestamente ta maestronan di scol, anto e no a mishi cu ningun maestro di scol, kiermen e ta pensa cu e tin mag di mishi cu tur hende.

Di aworaki Marlon Sneek ta bisa tur hende cu ta cay bou di DPS, e.o. esnan di MDC, esnan di Tra'i Merdia, boso cuminsa busca boso forma pa para duro contra di e Minister aki, pasobra e Minister aki ta mustra cu su direccion ta, pa bay independisa tambe e Tra'i Merdia, pasobra ya caba Nos Atardi a wordo independisa, a wordo buta bou di un stichting.

Esnan cu tabata traha cu Nos Atardi tabata cay hunto bou di esnan cu ta traha pa Tra'i Merdia den mesun edificio, pero ya nan a cuminsa schuif y muda y saca nan afo y a cu esey ta bay bira un stichting y Tra'i Merdia ta bay bira un stichting bou di e Gobierno aki, bou di Minister Rudy Lampe pasobra esey ta su meta.

El a hunga un wega y e ta gaña haci manera cu nada ta pasando, pero nos tin informacionnan cu e gruponan cu el a institui pa atende cu DPS, a sigui cu e procesonan pa independisa ya cu Minister Rudy Lampe manea ya mi a bisa, e Minister aki no ta come e pisca completo, pero na mochi e ta partiendo esaki y esey nos lo keda vigila su maniobranan y nos ta lamenta cu e Minister aki no ta respeta Parlamento.

Mas di tres siman pasa a dirigi un serie di pregunta na su persona riba e tema aki, pero e Minister aki no ta contesta Parlamento caminda el a haya e preguntann aki por escrito y ta su deber di contesta e inkietud cu Parlamentarionan tin", Parlamentario Marlon Sneek a mustra.



Homber a caba fiesta cu cara tur na sanger

DESPUES cu celebracion dia di Colombia a finalisa diadomingo ultimo Polisnan a wordo informa di un caso unda cu lo tabatin un pelea grandi dilanti Eagle Club.
Segun e relato di Polis, manece dialuna, pa 12.30 di madruga un patruya tabata na caminda pa un asistencia riba rotonde di Belgiestraat ora cu nan a wordo para door di un vehiculo. E chauffeur a informa nan di un pelea cu tin andando banda di Eagle Bar.
Na e sitio a resulta cu e pelea a finalisa caba. SI nan a mira un homber cu sanger na su frenta cu tabata canando rond. El a resulta di ta D., y a declara cu tres homber a bringa cun’e y a bay cu su yabi. Na e momento ey un homber a cana yega cerca y a bisa nan cu e homber cu sanger na cabes a pusha su tata y e casa di e homber ey a maltrat’e tambe. E muhe, di inicial F., a mustra e Polisnan e muhe cu a maltrat’e. A papia cu e señora aki di inicial P. Pero a constata cu nan tur ta bou di influencia di alcohol y a core cu nan tur for di e sitio. A informa nan pa bay descansa y si mañan nan kier entrega keho, nan por pasa na oficina di Recherche ora cu nan ta bon na tino.

Chauffeur manehando papiando na celular tabata ilegal

UN patruya cu a mira un chauffeur manehando y papiando na celular a par’e pa control. A resulta cu e chauffeur ta keda pa basta tempo caba ilegal na Aruba.
Patruya di Playa tabata pasando riba L.G. Smith Blvd pa 18.25 ora cu nan a mira e chauffeur di un vehiculo, un Hyundai H-100 color blanco, manehando y papiando na celular. A para e vehiculo aki pa control.
E chauffeur a identifica su mes como Carlos Eduardo M.P., naci na Venezuela y bibando na Bushiri. A puntr’e pa un rijbewijs valido, pero no tabata por a mustra esaki. El a bisa cu e documento a keda den un otro auto.
Pa controla su datonan a hib’e cu transportwagen pa Warda di Polis na Shaba. Eynan el a bin admiti cu e tin dos aña ilegal na Aruba.
E vehiculo a wordo laga atras den bisindario di L.G. Smith Blvd 500 cera na yabi. Un amigo di e homber a keda di recoge e vehiculo y a inform’e cu e yabi a keda na Warda pa e buske.

Gabinete Wever - Croes cu atencion pa camindanan di santo den mal estado

DIFERENTE bario rond Aruba tin necesidad pa asfalt pa mas 10, 15 y hasta 30 aña. Despues di asfalta camindanan na e.o. Sero Preto y Pavia, e biaha aki a toca turno n'e area di Sero Biento pa Wayaka.

Ministerio di Infrastructura ta gradici e bisiña/habitantenan pa nan comprension durante dianan di trabou.

Departamento DOW conhuntamente cu Ministerio encarga cu Infrastructura a sinta hunto pa trata e necesidad pa careteranan cu hopi aña ta di santo wordo, pa nan por wordo asfalta, pa cual ta informa comunidad cu e trabounan ta den 'full swing'.

Ya a asfalta na Piedra Plat y actualmente ta trahando riba e conexion cu mester bin di Sero Biento pa Wayaka.

A base di un inventarisacion cu a wordo haci pa determina riesgonan cu por presenta dor di e trabounan y tambe e cantidad di uzo cu e caretera tin actualmente ta ehecutando e trabounan cu lo wordo haci tambe na Bubali y Papaya entre otro!

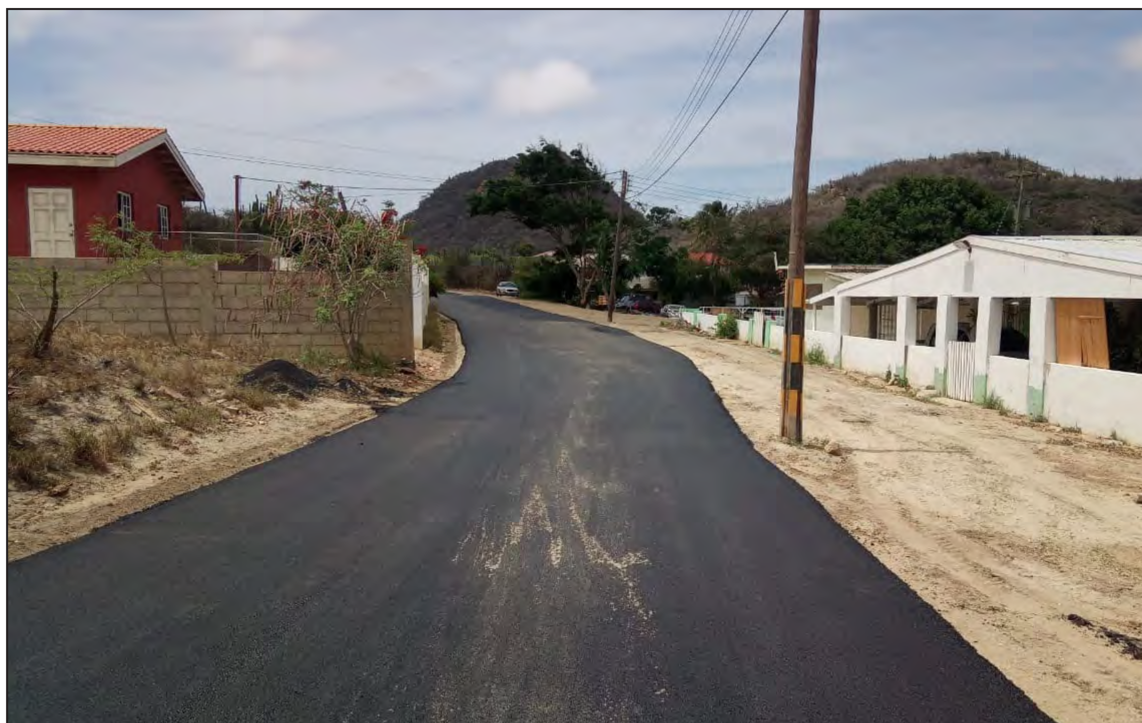
Tin basta trabou pendiente y ta spera cu por finalisa esakinan pa fin di luna.











Finanza ta entrega Cuenta Anual 2017 na Minister Ruiz Maduro

Den 2017 debe nacional a subi cu 176 miyon florin



DIALUNA 23 di juli 2018 Departamento di Finansas a entrega e cuentanan anual di aña 2017 na e minister encarga cu e cartera di Finansas Publico, Señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro. E cuenta anual aki ta e di ultimo cu a cay bao di auspicio di Gabinete Mike Eman-II.

E resultadonan di e cuenta anual aki ta mustra lo siguiente:
• Un deficit realisa di e sector colectivo di 117 miyon florin cual ta 92 miyon florin mas compara cu e presupuesto original cu mester a conta cu un deficit di 25 miyon florin. E deficit aki den porcentahe di e producto interno bruto (GDP) ta 2,4% y ta mas halto cu e norma di LAft valido pa e aña 2017, cual mester ta 0,5%.
 E debe nacional a subi cu 176 miyon florin pa 4197 miyon florin na aña 2017. Esaki ta hiba e porcentahe di debe expresa den GDP na 86,8% pa aña 2017.
E resultadonan aki ta confirma e estado sumamente preocupante den cual minister Ruiz-Maduro a haya e finanzas publico di nos pais y e pasonan firme cu mester wordo tuma pa por cuminsa e proceso pa drecha e situacion aki.

E cuentanan anual lo wordo entrega na Controlaria General pa e instancia aki por haci su controlnan pa despues e cuentanan aki por wordo entrega na Parlamento di Aruba pa wordo discuti den reunion publico.
Minister Ruiz-Maduro kier gradici tur esnan cu a contribui na e tarea di compila e cifranan anual di gobierno pa di tal forma duna un bista riba e situacion real di finanzas publico na Aruba. En particular kier gradici Departamento di Finansas su departamento di Gestion Financiero y su seccion di Raportahe y Analisis Financiero y e Servicio Central di Comptabilidad.

Problema cu choller y homber burachi

DIALUNA na dos ocasion Polis a wordo manda pa hendenan fastioso, uno tabata un choller y e otro tabata un homber burachi.
Den oranan di madruga asistencia ta wordo pidi pa e choller Djodjo (52), kende tabata haci fastioso den e oranan ey den e bario. E patruya ta wordo manda den Scobillostraat, na altura di parcela no. 5, den area unda cu e tabata biba antes. Segun nan tabata bisa, e tabata grita manera alma malo. Pero na yegada di polis no a topa cun’’e y tur cos tabata mustra trankil. Banda di Betonicastraat 2, e caya patras di Scobillostraat, nan ta topa cu DjoDjo y a hala su atencion riba su comportacion. A bis’e pa no grita asina riba caya y cu e ta stroba e hendenan di drumi.
E otro caso a sosode den oranan di mainta bana di Chalet Suisse Restaurant pa un homber burachi y fastioso.
Na e sitio e Polisnan ta topa cu TDA, naci na Canada di 33 aña, kende ta declara cu un dia prome el a sali y a bebe alcohol y a finalisa eynan. El a pega soño y no tabata sa di nada mas. E no sa tampoco e adres unda cu e ta kedando. Polisnan a hibe post di Strandpolitie pa e charge su celular y yama su amigonan pa puntra e adres. Pero tambe a hala su atencion pa su comportacion y a bise cu ta peligroso pa drumi gewoon asina riba caya. Un colega di Polis a bahe na un adres na Sabana Liber.

Minister Ruiz Maduro a ricibi grupo di grandinan di Centro Kibrahacha na BSK

DIALUNA parti mainta reemplazando nos Minister Presidente di Aruba cu ta cu vacacion, señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro a ricibi nos grandinan 60+ na Bestuurskantoor. Nos grandinan a haya un paseo den e edificio di Cocolishi caminda nan a wordo mustra cada kantoor di ministernan y nan personal. E grupo di Nos Grandinan 60+ a wordo acompaña pa nan leidsternan, como tambe un grupo di muchanan. Despues minister Ruiz-Maduro den nomber di promer minister di Aruba a ricibi nos grandinan den sala di conseho di minister, aki a duna un presentación di e trabaonan cu cada ministerio a bin ta haciendo desde inicio di Gabinete Wever-Croes, como tambe a splica riba e trabao y responsabilidad diario cu cada ministerio tin. Minister Ruiz-Maduro a gradici nos grandinan pa nan trabao y esfuersonan na desaroyo di nos pais y pidi bendicion di nos tata celestial pa cada uno di nan. Ademas e mandatario a ofrece cada bishita un treat di pasabocanan dushi arubiano manera drigidek, pan boyo, koeki lerchi y tert, como tambe algo pa refresca e carganta. Nos grandinan a keda masha contenta y agradecido pa e recepción cu nan a ricibi di parti gobierno di Aruba y a desea e mandatario hopi éxito den su trabao na bienestar di nos pais.















Minister Ruiz Maduro a celebra Dia Nacional cu colonia Colombiano















DIABIERNA ultimo e Consulado di Colombia na Aruba a conmemora e di 208 aniversario di Dia di Independencia di Colombia. Minister señora Xiomara Ruiz-Maduro a representa Prome Minister na e bunita celebracion aki na Cas di Cultura. Na su yegada e mandatario a wordo calurosamente ricibi pa Consul di Colombia señora Mirza Gnecco Pla. Minister Ruiz-Maduro a hiba palabra den nomber di Gobierno di Aruba riba e tema di e celebracion "Reconcilación en nuestras manos". Durante su discurso el a trece dilanti cu pa nos comunidad por progresa nos mester trece hunto e talentonan cu nos diferencia ta trece cu ne, pasobra ta e union di e diferencianan aki ta locual ta yuda nos supera conflicto y division. Nos mester uni nos talentonan y accion pa nos por renoba, construi y pone nos Pais a tono cu e necesidad- y inkietudnan cu e situacion di awendia ta trece cu ne. Ademas Minister Ruiz-Maduro a expresa su palabranan di gratitud na tur Colombiano cu a contribui na progreso di nos Pais y cu a integra nan mes felizmente den nos comunidad. E evento a conta cu entre otro presencia di Gobernador Interino señora Yvonne Lacle-Dirksz, Presidente di Parlamento mr. Juan Ady Thijsen y varios miembro di Parlamento.

Xpresa bo mes

Wolff su memoria ta fayando?

Pa: Harry Oplaat Ex-Presidente di SIMAR

AUNKE mi mes no ta activo mas, ni den politica, ni den sindicalismo, gosando di mi pensioen mescos cu Gregorio Wolff, mi ta sigui e desaroyonan y e noticianan tocante esakinan regularmente.

Mi tin cu bisa cu mi ta aprecia y hasta admira e fanatismo cu Gregorio ta mustra dor di scirbi un of mas articulo tur siman, defendiendo su pensamento y en especial e posicion di SEPPA, awe of den pasado.

Sinembargo, den su ultimo articulo e ta desvia barbaramente di e berdad historico, djis pa glorifica SEPPA.
Wolff ta bisa cu ta SEPPA a bin cu e idea di ‘inhaalmanoeuvre’ na aña 2000/2001. Nada ta menos berdad!
Den un reunion na sede di SEPPA na San Nicolas di tur sindicato di trahadornan di Gobierno, pa prepara e negociacionnan cu Gobierno porfin kier a habri (despues cu nos a pidi esey for di 1996) t’e representantenan di SIMAR (Jaime Mata y Harry Oplaat) a propone pa bin cu e exigencia di un “inhaalmanoeuvre”, p’asina duna e empleado publico (algo) bek di locual el a perde na forsa di compra durante e periodo 1983 – 2000/2001.

E prome cu a reaccionа riba e proposicion aki tabata Gregorio Wolff himself cu e palabranan: “No, no, nos no ta haci esey; pasado ta pasado, ‘streep eronder’ “....
A la fin mayoria di e sindicatonan presente a bay di acuerdo pa inclui e punto aki den nos pakete di exigencianan p’e negociacion.

Durante e negociacionnan (bou guia di Minister Tico Croes) Gobierno a bay di acuerdo cu e principio di ‘inhaalmanoeuvre’, pero naturalmente no cu e porcentahe cu sindicatonan tabata pidi.
Ora nos a casi yega na un acuerdo tocante e punto aki y e reunion tabata den sera, SIMAR (y No SEPPA...) a lanta su dede y a puntra: “What about e pensionadonan cu tabata den servicio durante e periode di crisis y cu tambe a entrega?”.
Tico Croes a schors e reunion pa delibera cu su coleganan, of en todo caso Min. Pres. Henny Eman, y despues di basta rato el a bin bek pa bisa cu e pensionadonan tambe lo wordo incluі den e pakete.

E ironia di henter e asunto aki ta cu ora nos tabata finalisando e negociacionnan y cu e sindicatonan a keda para na 20% y Gobierno kier a bay te 19%, SIMAR y mayoria di e otro sindicatonan, menos STT y SEPPA, a ‘give in’ y SEPPA y STT no a firma e protocol. (Negocia ta ‘geven en nemen’...). Mientras na cuminsamento nan tabata contra e ‘inhaalmanoeuvre’, na final nan tabata para mas duro cu tur... Que ironia...!!

Un biaha mas: Mi ta aprecia e dedicacion di Gregorio Wolff na sindicalismo, pero e mester tene su mes n’e berdad historico sí, sino e ta perde su credibilidad.
Pa finalisa mi kier bisa cu mi no sa di tur e ‘ins and outs’ di e reformacion di e pensioen di APFA cu a tuma lugar na 2012-2014, pero sí mi sa cu e pensioen di APFA (PVL) t’esun mas beneficioso di henter nos Reino... (y mi ta duda si Wolff ta consciente di esey....).

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 24 Jul, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.17	179.89		180.69
Pond sterling	GBP	2.27	2.32		2.38
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.92	160.37		161.98
EURO (per 100)	EUR	206.64	208.53		210.62
Deense kroon (per 100)	DKK	27.01	27.73		28.53
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.80	21.52		22.32
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.16	19.88		20.68

Danki, Simon Gollo, p'e regalo musical Aruba Symphony Festival

Scirbi pa Clyde Harms

DIASABRA nochi a tuma lugar e tan spera apertura di Aruba Symphony Festival 2018 na Cas di Cultura cu dos coro di canto local, Cantare y Ars Nova, y e internacionalmente conoci Piano Trio Reverón.



E coro Cantare cu e directora Mayra Kock-Garrido ta ricibi aplauso di publico.

E programa di e concierto di berdad tabata varia: E coro Cantare ta conta solamente cu stemnan di hende muher, mientras cu Ars Nova ta conta cu tenor y baho ademas di e bosnan femenino soprano y alto.
Nan a canta canticanan religioso, clasico, di diferente epoca, di diferente parti di mundo y canticanan di nos compositornan Rufo Wever y Padú del Caribe.



Ars Nova ta canta bou direccion di Mayra Kock-Garrido den e concierto inaugural di Aruba Symphony Festival 2018

Algun di e piesanan a wordo canta ta capela, otronan tabata acompaña pa piano, guitara of cuatro. Hopi variacion!
Aunke Cantare y Ars Nova tabata falta algun miembro cu tabata na vakantie, e Directora Mayra Kock Garrido a logra un nochi exitoso dor di presta cantante di un coro n'e otro.
Pan Cayente di Rufo Wever a haya un tremendo aplauso. Ave Verum di Mozart, canta pa Ars Nova, a conmove hopi hende.

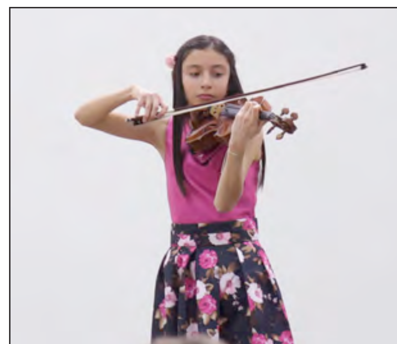
Despues di pauze, e Piano Trio Everón, consistiendo di Ana Maria Otamendi na piano; Horacio Contreras, cello, y Simon Gollo, fio, a fascina e publico presente cu Piano Trio No.1 Op.49 di Mendelssohn.
Simon Gollo y Horacio Contreras a mustra pakico nan merece tur e reconocementonan internacional cu nan a yega di ricibi.

E fio di Gollo tabata combersa cu e cello di Contreras manera dos persona. Un amigo tocado amateur di piano a comenta n'ami: "Ana Maria a pone su piano papia cu dulsura den tur lenga".
Piano Trio Reverón a merece e "standing ovation" y "curtain calls" cu nan a ricibi di e publico emociona.



Piano Trio Reverón cu Ana Maria Otamendi na piano, Simon Gollo, fio, y Horacio Contreras, cello, a fascina e publico cu nan interpretacion di musica di Mendelssohn.

Diadomingo den e sala chikito di Cas di Cultura 8 studiante a competi p'e "Clyde Harms Scholarship" cu Aruba Symphony Festival ta otorga n'e ganado tur aña. E premio ta encera, e.o., cu e ganador lo toca solo den e festival di e siguiente aña.



Daniela Perez, hoben violinista Venezolano di apenas 13 aña a captura curason di publico .

Cuminsando cu e violonista Yuko Tanaka cu a bin di e otro banda di nos planeta, Hapon y finalisando cu e violinista Ronald Villabona, di nos propio hemisferio, tur e participantenan a impresiona e publico cu nan nivel halto como musico.
Un participante cu a gana curason di nos tur tabata Daniela Perez, un Venezolano di Tachira di apenas 13 aña kende a toca dos piesa di J. S. Bach. E cellista Mericano Calvin Armstrong a interpreta magistralmente un piesa di Sonata pa Cello solo No. 8 di e musicologo Hungaro Zoltan Kodaly, un piesa cu ta carece melodia, pero masha interesanta pa scucha y dificil pa toca.
Ami no ta envidia e miembronan di e hurado cu mester a selecciona e ganador cu lo wordo anuncia durante e concierto di clausura 29 di juli na Cas di Cultura. Diamars dia 24 di juli, Aruba Symphony Festival a continua na Ritz-Carlton Ballroom cu un programa masha varia cuminsando cu tango di Piazzola te cu musica di Schubert.
E maestronan di diferente instrumento musical a toca solo, den trio of quinteto. Entre e musiconan cu a bin di diferente pais tin tocado di bassoon, flauta, clarinet, cello, viola y fio. Entrada tabata gratis danki na un gesto bunita di Louella Brezovar van Veen, Directora di e prestigioso hotel.
clydeharms@yahoo.com



Calvin Armstrong, studiante di Merca, a compiti tocando Sonata pa cello Solo No. 8 di Zoltan Kodaly

Rotaract Club of Aruba a instala Directiva nobo pa aña 2018-2019

Y ta preparando pa nan prome proyecto “Back to School”



DIA 13 di juli ultimo a tuma lugar instalacion di Directiva nobo di Rotaract Club of Aruba pa aña Rotario 2018-2019. E evento a tuma lugar na Alhambra Ballroom bou di guia di e maestro di ceremonia Shelby Maduro.

Presidente di Rotaract Club of Aruba a scoge e tema “Growing Together”. E anochi a cuminsa cu un anuncio special, unda Rotaractor Stephanie Boekhouwer, miembro di Rotaract Club of Aruba, a keda presenta como “Assistant District Rotaract Representative” pa islanan Aruba Bonaire y Curaçao.

Esaki kiermen cu Stephanie lo ta responsabel pa mantene e contacto entre Districto 7030 di Rotaract den e aña benidero. Esaki sigur ta un honor pa Rotaract Club of Aruba tin e posicion aki un bes mas den cas p’e aña 2018 - 2019 despues di tabatin un miembro di Aruba, Myrienne Figaroa, cu a wanta e posicion aki durante e aña 2017 - 2018.

Despues a sigui cu entrega di reconocimento special na miembronan di Rotaract Club of Aruba pa nan “outstanding performance” durante aña 2017 – 2018. Albes, a sigui cu e reconocimento p’e “Project of the Year”. Manera custumber, e miembronan a vota p’e proyecto di aña entre tur e proyectonan cu a wordo realisa.

E proyecto di aña a resulta di ta “YOU Inc. 2018” cu tabata e profesional development seminar cu Rotaract ta organisando pa di 4 aña consecutivo unda e aña aki a hiba como tema: “Live Your Best Life” cu topiconan manera work-life balance, personal branding y leadership cu a wordo duna dor di James Michael Lafferty y Ronella Tjin Asjoe - Croes.

E lider di e proyecto aki tabata Ryon Dijkhoff kende a logra esaki hunto cu su team. Pa prome biaha, e miembronan por a vota riba e proyecto “hands on” di aña, e proyecto cu a gana esaki t’e “Care Bucket Project” unda miembronan a colecta y reparti “care-buckets” pa personanan sin hogar den nos comunidad buo guia di Shawn Lopez conhunto cu Rotaractors y miembronan di Interact Club of Aruba di De Schakel College.

Despues di esaki, Presidente saliente Ben Maduro a duna un resumen di e proyectonan y actividadnan realisa den aña 2017-2018. E aña tabata hopi exitoso na unda cu Rotaract a logra crea mas presencia internacionalmente y den Districto 7030 nobo. Ben Maduro a sigui na gradici Rotary Club of Aruba pa nan sosten y tambe a elogia tur miembro di Rotaract pa nan bunita trabao e aña aki, nan dedicacion na nos comunidad y nan entusiasmo.

[continuacion na siguiente pagina]

[continuacion di pagina anterior]
Manera Ben a trece dilanti: *"Rotaractors sacrifice their free time and family time, however we they do it and they do it with love".*
Rotaract ta duna su miembronan e oportunidad pa desaroya nan abilidad nan di liderazgo y alabes yuda nos comunidad y esnan mas vulnerable. Alabes a gradici tur cu a a aporta n'e proyectonan di e aña y tambe un danki special n'e Directiva saliente.

E anochi a continua cu e instalacion di Directiva nobo pa aña 2018- 2019, cuminsando cu e "pinning" di e Presidente p'e aña benidero 2018-2019, Ryon Dijkhoff, sigui pa Diantha Boekhouwer como Vice-Presidente, Shawn Lopez como Tesorero, Andrea Tromp-Barboza como Secretaria, Daniela Hernandez como Club & International Service Director, Kapil Sawilani como Community Service and Professional Development Director y Immediate Past President Ben Maduro.
E Presidente nobo Ryon Dijkhoff, a enfatisa cu tur Rotaractor ta un mundo riba nan mes, pero cu tur tin diferente culidad cu ta forma e Rotaract "Fingerprint".
Palabranan cu Rotaractors ta identifica nan mes cune ta: Community service, fellowship, fun, growth, teamwork, empowerment, diversity, membership, empathy, innovative.

Alabes, Ryon a enfatisa e vision cu a keda crea dia 28 di november ultimo pa Rotaract Club of Aruba: "To be recognized as diverse, fun and compassionate Rotaractors, who are committed to make an impactful difference in the Aruban and international community through service, fellowship and innovation while developing future leaders."
Un vision cu a guia e tema di e club p'e aña aki:"GROWING TOGETHER" cu ta fit cu e tema di e Districto 7030, "We R", cu ta pone enfasis riba e servicio comunitario entre Rotaract, Rotary y Interact Clubnan den Caribe y Sur America. Rotaract Club of Aruba hunto cu Rotary Club of Aruba y Interact Club of Aruba ta formando parti di e districto 7030 desde 1 januari 2017.

Alabes, Ryon a elabora riba e 10 obhetivonan pa aña 2017-2018, cual ta e.o. desaroyo profesional di e miembronan, y promove fellowship. Ademas, Ryon ta desea di engrandece e presencia di Rotaract Club of Aruba den e Districto 7030, cumpli cu e rekisitonan di Rotary Internacional y di e Districto 7030.





Tambe e ta desea di continua cu e bon relacion entre Rotary Club of Aruba y Interact Club of Aruba. ademas sigui cu e bon relacion cu e stakeholdernan cu ta haci tur e proyectonan posibel.
Mas importante Ryon su meta ta p'e proyectonan comunitario cu Rotaract ta conoci p'e ta sostenibel y inovativo p'asina yuda esnan cu mas necesidad den nos comunidad. Esaki ta bay man den man cu e tema di "growing together", unda ta ambiciona pa nos crece hunto como pais, comunidad, y club.

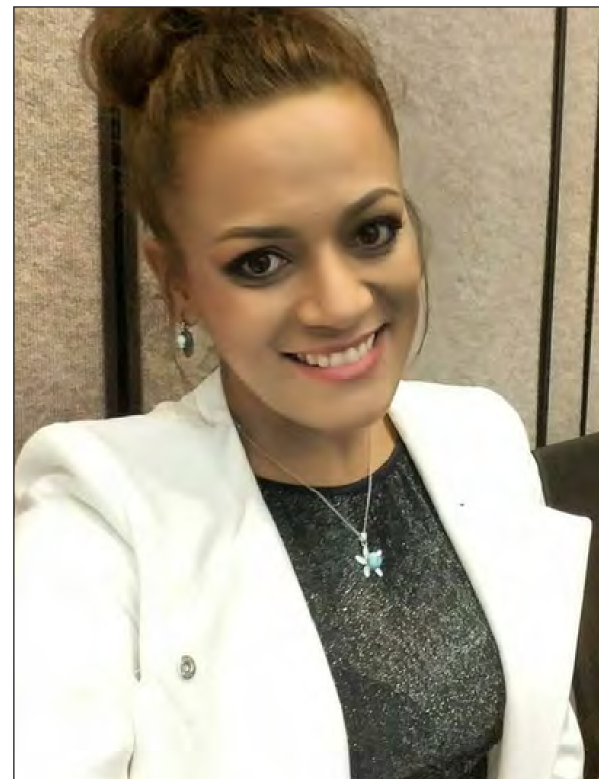
Ryon a finalisa e anochi pa gradici su famia y amistad sercano pa nan sosten continuamento specialmente den e aña benidero. Esaki sigur mirando e tempo y atencion rekeri pa guia e club y asina sirbi nos comunidad.
E miembronan di Rotaract Club of Aruba no a sinta keto, y a cuminsa prepara pa nan proximo proyecto "Back to School". Esaki lo ta di 27 aña cu Rotaract Club of Aruba lo ta colectando producto di scol pa yuda muchanan di menos recurso cuminsa un aña escolar exitoso. Miembronan y boluntario di club lo ta na Dyon Center dia 28 di juli y 4 di augustus di 9:30 AM pa 1:30 PM. Nos ta invita comunidad di Aruba pa aporta n'e bunita proyecto aki.

Rotaract Club of Aruba kier a gradici Rotary Club of Aruba y tur otro persona cu a forma parti di e anochi di instalacion aki, y ta desea e directiva nobo hopi exito.

Cosecha San Nicolas cu 2 workshop durante temporada di vakantie











COSECHA San Nicolas ta activo temporada di vakantie y lo tin 2 workshop den nan creative center.
E prome workshop lo ta dia 28 di juli di 10 am pa 12.30 pm durante Experience San Nicolas y lo wordo duna pa Erika Moran.
Erika ta hopi conoci pa su famoso turtuga y pesey mes a dicidi pa organisa un workshop unda e lo bay siña un y tur con pa pinta e famoso turtuga aki pa solamente 50 florin.
E workshop aki ta pa tur persona di 10 aña bay ariba.

Tambe lo tin e workshop di e artista tan gusta King Lie Kwie. King lo siña bo con pa pinta cu acryclic usando forma. E workshop ta tuma lugar dia 4 di augustus di 10 am pa 1 pm y lo costa 60 florin pa persona riba 8 aña. E workshopnan aki ta great tambe pa por forma parti di dje como mama of tata cu nan yiu. Asina tambe durante vakantie ta siña tecnicanan di Erika Moran y King Lie Kwie hunto.

Pa mas informacion di Cosecha bishitanan Facebook page Aruba Cosecha of yama nan na 587-8709 of 587-8708.

Xpresa bo mes

Di Aruba One Happy Island pa Aruba One Ugly Neon Garbage Bin Island

DIABIERNA ultimo mi a mira y tende na television e noticia tocante e barinan di sushi nobo color di NEON. Pa cuminsa na Gold Coast Residence.
Na final a wordo bisa cu Serlimar tin idea di cambia TUR e barinan di sushi actual di Serlimar tambe, rond di Aruba p'e mesun color di neon aki.

Wel wel. Mi a keda tur babuca. Y e pregunta di si e persona y personanan cu a bay di acuerdo pa bin cu e neon barinan aki, sa algo di ESTETICA. Pueblo di Aruba, djies purba imagina boso mes con nos isla lo ta mustra. Tur caminda barinan di neon dilanti casnan. E turistanan lo keda boca habri ora nan ta keiro rond. Sigur algun lo bay para por ehempel, na comienso di un caya, pa saca un potret pa nan mustra riba social media of nan famia y conocirnan afo, con PRET y MAHOS e cayanan di nos dushi Aruba ta mustra.
Casnan ni matanan bunita y nada mas lo resalta den e camindanan. Solamente e barinan di sushi di neon lo resalta. Mi ta spera cu e Minister conserni hala orea dje personanan cu a bin cu e idea briyante aki. Kere mi palabra.
Si e plan di bay pone e barinan di neon aki rond di nos dushi isla bira realidad, anto mi ta sigur cu EcoTech lo bay haya mas cliente cu nan barinan color berde scur.
E color cu ta mas apto y cu no ta spanta hende. E color cu ta wordo uza 90% rond mundo.

Gold Coast ta un residencia masha bunita. Pero mi ta curioso pa sa, con algun doño di e apartamentonan lo reaciona, si nan sa con e UGLY NEON barinan di sushi nobo aki lo bay danya ESTETICAMENTE nan residencia costoso ey.
Spera cu ainda no ta lat pa para e plan (color) mahos ey.
E barinan cu ya ta na Aruba, por wordo poni den e cura di e hendenan cu a bay di acuerdo pa bestel nan podise?

Un Preocupante.

Fiesta di Santa Anna y San Joaquin y renobacion di promesanan matrimonial

Pastor Jairo Maduro di Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, ta invita tur parokiano y Pueblo di Dios na Aruba pa bin celebra hunto cu nos e fiesta na honor di Santa Anna y San Joaquin, Mayornan di nos dushi Mama Maria.

Durante e celebracion aki, parehanan cu a inscribi, lo renoba nan promesanan matrimonial y Pastor lo bendiciona nan union matrimonial.
Parehanan cu tin intencion serio pa haci e Sacramento Matrimonial den futuro, tambe ta keda cordialmente invita pa participa n'e celebracion aki cu ta tuma lugar:
Mañan diahuebs, 6 di juli 2018 pa 6:45pm – 9:00pm.
Esaki lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz.



E invitacion aki no ta solamente pa parehanan, pero pa henter Pueblo di Dios na Aruba, asina ta, bini cu henter e famia. Masha danki.



Deporte

Alberto Klabér a confirma cu

Aruba su team di TK5 ta forma y ta cla pa Corsou

DIASABRA ultimo a forma e team di TK5 Aruba pa Corsou 2018. E aña aki ta bay t'e di 9 TK5 na Corsou y Aruba a logra di forma su team pa por sigui prepara pa Corsou.

Awor cu e atletanan ta conoci ta bay sigui cu tur preparacion, e.o. uniform y recauda fondo p'e biahe pa Corsou.

Durante di e 8 añanan cu Aruba a participa n'e TK5 di Corsou tabatin varios coach cu a tuma e tarea pa coach e teamnan na Corsou y Surinam. E aña aki Záhyon Klabér y Jourdé Klabér lo bay coach e dos teamnan na Corsou.

Training ta tur diasabra sea pafo den aire liber of paden den zaal.

Awor cu e teamnan ta forma, ta bay concentra mas riba e pelea y e cambionan cu sa haci durante e segundo y tercer rond.

Aruba su team ta consisti di e siguiente atletanan: Shaquille Barry y Myron Adams di San Nicolas Taekwondo Center; Joshua Klabér, Danon Delamore, Rasheed Lowe, y Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting; Samuel Rosales y Pedro Cruz di Noord Taekwondo Center.

Aruba por conta cu e teamnan cu a wordo selecta, cu for di awe pa dilanti nan lo bay prepara duro y nan lo para cla pa Corsou, segun Alberto Klaber.





Deporte



'Ban Move Camp' 2018 organisa pa Ministerio di Deporte, ASU y IBiSA un exito

NOS a yega n'e ultimo siman di Ban Move Camp 2018. Manera añanan anterior Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) conhunto cu Arubaanse Sport Unie (ASU) a ofrece un programa di vacacion na nos muchanan.
Ban Move Camp a wordo organisa den luna di juli y cada siman na un localidad diferente.
E prome siman tabata na Sportcentrum San Nicolas (IBiSA SN) e di dos siman na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y actualmente Ban Move Camp ta na Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz.







E cantidad di mucha cu ta participa ta varia di 85-120. Durante e Ban Move Camp nan ta participa na weganan deportivo y deporte: Karate, basketball, atletismo, schermen y tambe a siña e wega ping pong.
E muchanan a goza di un demostracion di e team di K9 y presentacion di algun fundacion manera Fundacion Famia Planea.

Durante e tres siman IBiSA su instructornan, coordinador y boluntario hunto cu e team di ASU ta percura cu e muchanan ta haci diferente deporte. Tur dia e programa tin un 'break' p'e muchanan descansa un rato di e weganan y come nan pan y fruta bebe nan juice y awa na ora.
Un siman yen di actvidad esey ta planea tambe p'e ultimo siman di Ban Move Camp cu a cuminsa dialuna 23 di juli 2018. Nan a yega n'e cantidad maximal y desafortunademente no tin mas lugar.



Ta gradici Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte y ASU y tur trahador y boluntario di IBiSA pa nan dedicacion pa percura cu e muchanan a goza di Ban Move Camp 2018.
Nos ta gradici tur muchanan pa nan participacion.
Sigui IBiSA su facebook pagina IBiSA Aruba pa tips kico pa haci durante vakantie.



Deporte

9 Medaya pa Aruba n'e '4th Caribbean Karate Championship Curaçao 2018







RECIENTEMENTE Aruba Karate Bond tabata di bishita na nos isla ruman Corsou pa participa n'e '4th Caribbean Karate Championship Curaçao 2018'.

N'e campeonato aki, Aruba a confronta Trinidad & Tobago, Cayman Islands, Santo Domingo, Corsou y Bonaire. Hunto, e karatekanan Maresha Tromp, Janilaine Bello, Silvana Agudelo, Keven Prada, Alejandro Gonzalez Lujan y Kevin Lugo a trece 9 medaya (2 oro, 5 zilver, 2 brons) pa Aruba.

E karatekanan ta contento cu nan prestacion. Nan experiencia na Corsou ta duna nan extra motivacion pa sigui cu mas animo padilanti. Assistant-Coach di Aruba Karate Bond, 'Sensei' Lucio Alberto Gonzalez ta satisfecho cu e trabou di e karatekanan. E ta kere cu cada un a haci nan maximo esfuerzo. Mas cu claro, e ta realisa su mes tambe cu mester sigui traha duro pa por yega mas leu.

E caminda ta largo, pero sigur no imposibel.

Ta wak ora bo ta participa den exterior cu e nivel di competencia ta halto. Mester haci uzo di e oportunidadnan aki pa sigui haya mas experiencia, mas 'fogeo'.

Otro persona contento cu e prestacion di e karatekanan di Aruba ta 'Sensei' Felix Tromp, Presidente di Aruba Karate Bond. Su persona a haci uzo di e oportunidad na Corsou pa reconecta cu tur organisacion di karate presente y intercambia idea pa proyectonan nobo.

A gradici 'Sensei' William Millerson, Vice-Presidente di 'World Karate Federation' pa su invitacion y apoyo cu su persona ta dunando Aruba.

Un felicitacion di Aruba Karate Bond p'e seleccion. Tambe Aruba Karate Bond ta gradici e ekipo di coach, tur instructor ('Sensei') di e karatekanan den seleccion (esta 'Sensei' Luis Escalona di dojo Shibumi, 'Sensei' Jose Vivas y 'Sensei' Ligia Perregil di Ryubu-Kai Aruba y 'Sensei' Robert Silva di dojo Shoshinkai), e fotografo Jacinto de Jesus (Corsou), tur mayor, tur boluntario, Comite Olimpico Aruba (COA), Aruba Sport Unie (ASU), Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA) y Lotto pa Deporte.

Corsou



Giovanny Geertruida a brasa su víktima den sala di korte

WILLEMSTAD. Esnan ku ta sigui kasonan di korte i hustisia na Kòrsou sa ku Giovanny Geertruida (28 aña di edat) den e mundu di krímen, prinsipalmente pa kasonan di atrako ta masha konosí mes.
Giovanny Geertruida resientemente a keda relashoná ku e kaso di likidashon di 3 persona ku a tuma lugá na Blachi Bèrdè (Campo Alegre).

Ayera Geertruida tabata den sala di korte atrobe, pero e biaha aki pa un atrako armá ku el a kometé dia 31 di mart 2018 den un kas di un pareha, entre kua e hòmber ta un persona den ròlstul.

Den sala di korte Giovanny Geertruida ayera a lansa hinter un historia ku e no sa di nada di hòrtamentu i ku ta huntu ku un Hamaikino e tabata na e sitio, kende sí a drenta e kas i hòrta.
Totalmente inkreibel pa wes ta e hecho ku Giovanny Geertruida no por a identifiká e Hamaikino, siendo doñonan di e kas a rekonosé pòtrèt di Giovanny Geertruida komo esun ku a drenta nan kas den oranan di anochi (22.15 or), despues di a trapa porta di e kas i kana drenta.

Habitantenan di e kas na e momento ei tabata sinta wak televishon i a haña nan den e sustu di nan bida ku un Giovanny Geertruida, armá nan dilanti pará, gritando i eksigiendo: “Plaka mi ke, Plaka mi ke! E hòmber a kita oloshi di oro duna Giovanny Geertruida numa.
Ademas polisnan a haña Giovanny Geertruida saliendo for di mondi ku un tas den man ku vários di e pertinensianan di e kas, kaminda a hòrta den su poder. Tambe tabatin Giovanny Geertruida su fingerprint riba un di e bentananan.

Un akto hopi remarkabel ta ku Giovanny Geertruida a grita un di e habitantenan di e kas (e señora) bis’é pa no sigui wak e den su kara, sino lo e tir’é mata. Aki Giovanny Geertruida a manda e pareha drenta dormitorio.



E lista di pertinensianan hòrtá ta realmente impreshonante, esta 3 oloshi di dama, 2 armbant di oro di hende muhé, 1 armbant di plata di hende muhé, mas armbant di hende muhé, renchinan di orea di oro, oloshi di hende hòmber, renchi di dede, pulsera di hende muhé, brel di solo, pen marka Swarovski, e suma di 35 florin, telefon mobil, prenda, tarheta di identidat, kadenanan di plata, pasaportenan di e doñonan di kas, pas di seguro na Guardian, pèn marka Parker, tarheta di pen na dos banko lokal etcetera.

Fiskal señora mr. Hato Willems a demandá un kastigu di prizon di 6 aña, pero wes a konkluí ku un sentensia di 4 aña mes ta sufisiente. Wes a bai di akuerdo ku e suma pa daño inmaterial pa e pareha di 2000 florin pa kada unu.

Na final despues ku wes a dikta sentensia e señora a lanta kana bai te serka Giovanny Geertruida i bis’é: “Bo mester kambia bo bida, pasobra bo kousando hopi ferdrit”. Giovanny Geertruida riba esei a reakshoná, yamando e señora bèk serka dje i a brasa e señora, ámbos ku awa na wowo.



Corsou

Ku pèrmit di trabou den su poder

Gobiernu a deportá panadero na Sambil

WILLEMSTAD. Resientemente e representante Legal di un panadero ku tabata traha pa e panaderia Andina BV na Sambil a bringa e desishon di Minister di Hustisia ku a ordená su deportashon pasobra ela drenta Kòrsou komo turista pero a keda ilegalmente riba nos isla despues.

Reportadamente esei a sosodé despues ku minister di Hustisia lo a sigurá e akshonistanan di Sambil ku e por keda Kòrsou i ku lo regla su papelnan.

De hecho, e panadero tabatin pèrmit di trabou ku gobiernu a emiti dia 3 di mei ultimo pero dia 7 di mei a deport'é despues di a tené den barak pa e no bai skonde.

Loke a pasa ta ku dilanti di wes e no por a proba ku minister di Hustisia a bisa ku e ta regla su estadia pasobra esei ta mará na lei.

Den e protokòl pa un strañero drenta Korsou, haña pèrmit di estadia i pèrmit di trabou no tin espasio pa chanchuyo.

Menos ainda pa supuesto 'sponsor' dje panadero venezolano pretendé ku minister a duné palabra.

E panadero a yega Kòrsou dia 18 di sèptèmber aña pasá i tabata legalmente na Korsou te dia 23 di november di 2017 ku 'verblijfsvergunning kort verblijf.'

November aña pasá ela entrega un petishon pa prolonga e pèrmit di estadia pero gobiernu a rechasá esaki dia 7 di desèmber aña pasá mes.

A splik'é ku e tin ku bandoná Kòrsou denter di seis siman despues ku ela haña e desishon negativo.

E no a bandoná Kòrsou i a sigi traha normalmente te dia nan a arest'é dia 25 di aprel dje aña'ki pa violashon di Lei di Atmishon i Deportashon.

A resultá ku e tabatin un pèrmit di trabou fechá 29 di aprel 2018 ku ofisina di Atmishon a manda pe doño di trabou dia 3 di mei.

Dia 7 di mei dje aña'ki a deportá e homber.

E punto no ta si e strañero tabata legalmente na Korsou for di 23 november aña pasá i si e minister tabatin derechi di laga deporte.

E punto ta ku a rechasá su petishon pa prolongá su estadia.

E no a bai den apelashon kontra dje desishon di manera ku e deportashon a bira definitivo.

Si su doño di trabou tabatin un representante huridiko na drechi por a evitá tur e kos aki.

Pa loke ta su argumentashon ku e minister di Hustisia a priminti akshonistanan di Sambil, e representante legal no por a konvensé wes si e promesa ei ta real of un invento.

Panadero deportá ta eksigi pago di kompensashon pasobra ela bai barak

WILLEMSTAD. Un detaye ku a bin dilanti den e kaso kaminda representante legal di un venezolano ku gobiernu a sera den barak pa deport'é, a resultá den korte ku gobiernu tabatin tur derechi di hasi esaki.

E fout ku e homber a hasi ta ku ela drenta legalmente pero no a sali pa for di nos pais manda pidi pèrmit di estadia.

Ela keda Kòrsou ilegalmente i ora ku a arest'é, e no por a bisa unda e ta kedando posiblemente pa no komprometé e hendenan dje kas.

Por lo tantu minister por a asumi ku e homber ta un peliger pa orden públiko i ku e miedu tabata hustifika ku e lo bai skonde pa no deporté.

E hecho ku e no tin karchi di kastigu no ta kambia nada ne situashon.

E venezolano a bisa ku por a tuma un medida mas suave ku di ser'é i p'esei ela pidi pa gobiernu pag'é daño i perwisio, wes a bisa ku e minister a tuma un medida kompletamente legal i di akuerdo ku su kompetensia.

Pa korona obra, minister di Hustisia a disidi ku e ta klasifiká komo strañero indeseabel i no por drenta Kòrsou e proksimo tres añanan.

E homber a bai korte kontra e desishon pero wes a disidi ku e no por haña rason i a deporté.

Corsou



E kaso ta sigi te november

Daniel de P. den korte pa abuzu seksual ku ruman

WILLEMSTAD. Durante tratamentu di un kaso di abuzu seksual estilo proforma, djabièrnè último e suidadano Daniel de P. di 33 aña di edat no por a splika ainda kiko presis a sosodé i kon bin inkorektamente ta akus'é di a abuzá seksualmente di su ruman muhé di kriansa.

E akusashon ta data for di 30 di mart 2018, pero segun informashonnan mas ayá, e akusashon spesífiko aki ta kubri e periodo 28 pa 30 di mart 2018.

Abogado mr. G. Rellum ta di opinion ku e akusashon no ta korekto, pasobra tin prueba ku loke tabata sosodé tabata ku konsentimentu i aprobashon di ámbos persona, no tin apsolutamente kuestion di violashon, segun e akusado i su abogado.

E 'víktima' lo ta adikto na droga i konsientemente sa pèrmití aktonan seksual tuma lugá entre nan dos, pero awor puramente pa bèrgwensa, segun e akusado Daniel i su abogado, e 'víktima' a hasi denunsia ku a viol'é.

E kaso no por a keda tratá riba kontenido ainda, pasobra ta pendiente di hopi informashon di importansia, manera rapòrt di Reclassering, deklarashon di testigunan ku mester presentá dilanti di wes komisario etcetera.

E promé impreshon ta ku loke a pasa ta hopi doloroso.

E akusado ta para ariba ku nada a sosodé kontra boluntat di J. de P.

Lo tin algun filmashon di e aktonan seksual riba telefon, pero tin ei mes e pretenshon ku e mucha muhé lo tabata fuera di su konosementu.

E mama di e víktima a hasi deklarashon telefóniko fo'i Ulanda, konfirmando ku e duo aki lo tabatin un relashon un poko apart.

Ademas a bini padilanti ku un otro ruman a konta ku e mucha muhé mes a divulgá ku nan sa tene relashon seksual ku otro.

Wes a reakshoná furioso bisando ku aktuashon seksual siendo e mucha muhé ta fuera di dje sin duda ta un akto repudiabel.

Pero e wes a haña ta nesesario pa skucha testigu, entre otro e ruman muhé ku a konfirmá e relashon íntimo entre e duo, pero tambe mas persona ku konosé e duo aki su situashon di aserka.

Abogado mr. G. Rellum a pidi pa laga sikiater investigá e mucha muhé ya ku ta parse ku esaki lo no ta masha na su tinu. Pa e abogado for di desèmber aña pasá mes tin imágennan riba telefon kaminda Daniel de P. tabata den akshon ku J. de P.

Fiskal mr. Dennaoui-Simon no tabata di akuerdo ku e petishon di abogado pa laga interogá J. de P.

Mas aleu e fiskal a resistí fuertemente kontra e petishon pa laga Daniel de P. den libertat temporalmente.

Tin peliger pa kolishon, esta ku Daniel de P. den libertat testigunan por kòmbersá ku otro i asina ei influensia e investigashon.

Enfin, konklushon final ta ku Daniel de P. lo keda será, pendiente kontinuashon di e investigashon i ku tratamentu di e kaso lo ta dia 9 di novèmber 2018 pa 2'or.





Corsou

Parlamentario ke sa kon bon ta prepará i forma Polis

WILLEMSTAD. Resientemente Parlamentario Yael Plet a tuma nota ku porfin vakatura pa e funshon di agente polisial den Kuerpo Polisial Kòrsou a habri.
E parlamentario a felisitá Minister di Hustisia ku e logro aki, mirando ku netamente e vakatura aki tin hopi interes p'é den nos komunidat. Ta di sumo importansia pa e proseso di "Werving & Selectie" i mas despues e opleiding kana di un forma responsabel, integro i profeshonal.
Hustamente pa e motibu aki ela hasi Minister preguntanan riba e tópiko aki pa komo representante di pueblo, por garantisá profeshonalismo den nos gobernashon.

SELEKSHON
E parlamentario ta haña ku ta di sumo importansia pa e proseso di 'Werving & Selectie' kana di un forma íntegro, responsabel i profeshonal.
Igual pa tin e personanan íntegro den e funshonnan en kuestion pa garantisá un nivel profeshonal den e servisio ku komunidat di Kòrsou meresé.
Algun dje preguntanan ku ela hasi ta referi na hecho ku si tin dokumentashon kon e proseso di 'Werving en Selectie lo mester kana'.
E ke sa si Parlamento por risibi e dokumento aki.
Tambe e ke sa kuantu vakatura tin disponibel pa bira polis.

Tema masha importante:

E proseso di kitamentu di nòmber for di Kranshi



WILLEMSTAD Ministerio di Maneho di Gobernashon, Planifikashon i Servisio Públiko a publiká un relato masha importante riba nan pagina digital kaminda nan ta splika Publiko kon ta atende ku e proseso pa kita nòmber for di Kranshi. Esaki ta un detaye masha importante pasobra si un hende bandoná Korsou temporal of definitivamente in skrap su nomber, e por hañ'é ku hopi problema despues ku pagamentu di belasting i prima sosial. Un motibu di disgustu serka hopi hende ta e echo ku nan ta yega te Kranshi sin por haña e servisio ku nan mester djis pasó nan no tin tur dokumento nesesario na man.
Departamento di Asuntunan Públiko (Kranshi) a kuminsá hasi uso di medionan oudiovisual pa duna splikashon na siudadanonan.
Un di e promé produkto/servisio den e kuadro aki ta esun tokante kitamentu di nòmber, na Ulandes "uitschrijving".
A skohé e produkto aki mirando ku nos ta den un temporada den kua hopi siudadano ta prepará pa bai biba afó. Un grupo konosí ta nos studiantenan ku ta bai kontinuá nan estudio den eksterior.
T'asina ku lei ta stipulá ku ta te ku 10 dia promé ku e persona biaha ta posibel kita nòmber na Kranshi. Dokumentonan nesesario pa kita nòmber na Kranshi ta:
A) Sedulá;
B) Pasport; i
Papel di kustodia (den kaso di menornan di edat);
Pa loke ta trata nos studiantenan ta asina ku Kranshi ta ofresiendo un servisio speshal na e grupo aki durante e siman di 23 di yüli. Tantu pa kita nòmber komo sakamentu reibeweis.

Corsou



Gobiernu di Surnam ta furioso riba minister Ulandes Stef Blok



WILLEMSTAD. Ministerio di Relashonnan Eksterior di Republika di Surnam a manda un karta kandela pa gobiernu di Ulanda kaminda nan ta eksigi pa gobiernu ulandes traga e palabranan ofensivo ku nan minister di Relashonnan Eksterior, Stef Blok, a hasi resientemente.

Stef Blok mes a manda un karta kaminda ela hinka rudía pidi pordon pa e torpesa ku ela demostrá durante un reunion konfidensial ku ela usa pa kalifiká Surnam komo un 'nashon frakasá'.

Nan a manda e karta pa embahada di Reino na Surnam pa protesta kontra e deklarashonnan denigrante di e minister di Relashonnan Eksterior di Ulanda durante un reunion ku ulandesnan ku ta traha pa organisashonnan internashonal.

Su intenshon tabata pa desbaratá e unidat pa kual e pais a lucha asina tantu, pa spat esaki for di otro.

E minister a pinta Estado di Derecho di Surnam di un manera negativo i gobiernu di Surnam ta protesta fuertisimo kontra di esaki.

E loke e minister a deklará ta nada otro sino falta di orientashon kon sosiedat di Surnam ta hinká den otro i nan manera di biba i nan kultura.

Su deklarashon ta demostrá un despresio profundo i pa kolmo no ta kuadra ku realidat mirando e klima di unidat i kon pueblo di Surnam a rechasá e politika di separashon entre e diferente gruponan etniko i e kaminda largu ku nan a kana pa yega na un orden demokratiko.

E di tantu akusashon baho asina kontra e trankilidat i stabilidat na Surnam por ta solamente pa pinta komunidat di Surnam den forma negativo pa isolá e nashon Surinameño i pa eventualmente Ulanda purba di rekolonisa Surnam.

No a lubida ku resientemente ministerio di Relashonnan Eksterior di Reino a saka komunikado rekomendando biaheronan pa evitá di bai Surnam.

Ministerio di Relashonnan Eksterior di Republika Surnam a konstata ku Ulanda ta propaga normalisashon di relashon pero ta hasi nèt kontrali.

Esta ta krea antagonismo.

Esaki ta un aktitut inaseptabel di intervenshon den asuntunan interno di Surnam.

Ministerio di Relashonnan Eksterior di Republika Surnam ta desea pa mas pronto posibel gobiernu ulandes rechasá i distansha nan mes for di e komentarionan abusivo i denigrante dje minister en kuestion.

(Mientras tantu e minister mes a pidi pordon den tur sorto di forma i lo ekspresá esaki personalmente durante e proksimo Asamblea di Nashonnan Uni).

10% mas turista di estadia na yüni 2018

Turismo a produsí 560 mion florin den e promé 6 lunanan di aña

WILLEMSTAD – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta raportá un kresementu total di 10% mas turista na yüni 2018. Den sifranan apsoluto ta trata aki di 2.862 turista mas na yüni 2018 hibando e total na 30.820 turista di estadia kompará ku 27.958 e mesun luna aña pasá.

Tur merkado di enfoke a presta bon durante luna di yüni. Hulanda, Estádos Unídos, Canada, Brazil, Colombia i Aruba tur a presta bon na yüni 2018.

Europa, e region for di kual nos ta risibí mas tantu turista a krese ku 14% na luna di yüni.

Un total di 14.725 turista di estadia a bishitá nos pais for di Europa kompará ku 12.953 na aña pasá. Kòrsou a risibí 12.062 turista for di Hulanda. Hulanda e merkado for di kual nos ta risibí mas tantu turista, a klousura yüni ku un kresementu di dòbel sifra di 18%.

Ta promé biaha den historia ku nos a surpasá 12 mil turista di estadia na luna di yüni. Hulanda ta kontinuá komo e merkado prinsipal; 39% di e total di turista risibí ta prosedente for di e pais aki.

E kresementu aki ta komo resultado di e dos buelonan adishonal for di Amsterdam e temporada di zomer aki.

E buelonan ku a inisiá 18 di yüni último entre Bruselas i Kòrsou a resultá den 40% mas turista for di Bèlgika. Un total di 467 bishitante prosedente di Bèlgika a bishita Kòrsou na yüni 2018.



Corsou

18 luna di prizon pa Jeffrey Apostel pa ladronisia kometé

WILLEMSTAD. E suidadano Jeffrey Apostel (24 aña di edat) dia 11 di sèptèmber 2017 a kibra drenta den un kas na Kaya Ma Pieternella. Aki el a hòrta oloshi di oro, flèt skrin, remote control, playstation, vários kadena di oro, pulsera, mas oloshi i renchinan di orea. Mas aleu a sali na kla tambe ku Jeffrey Apostel a destruí bentana di dormitorio pa kometé e akto ariba menshoná.

Kasi e akusado aki a pasa ½ dia den e kas di e pareha pa bòltu i listra den e kas. Jeffrey Apostel no ta un deskonosí di polis, pasobra dia 11 di sèptèmber 2017 a ser'é kaba pa otro akto kastigabel ku el a kometé.

Anto 15 di febrüari tambe e tabatin otro kuestion ku hustisia i asina ei ta ku aki ta trata di un residivista, komo tal e ta un persona atvertí. Ademas e akusado aki ta un uzadó di mariwana. Djabierne Jeffrey Apostel a bisa wes ku e tin hopi duele di loke el a hasi i ku e ta dispuesto di paga bèk.

E motibu ku el a kometé e ladronisia ta ku e tin 3 yu pa kria, siendo e no tin trabou, anto den e kas kaminda e ta biba Aqualectra a deskonekt'é for di e ret di awa.

E prendanan ku el a hòrta segun wes tin balornan emoshonal pa e doño. Fiskal señora mr. Clarelli Hato Willems a demandá un kastigu di prizon di 36 luna, kitando e temporada ku esaki a pasa den aresto preventivo.

Abogado señora mr. M. Obispo-Noor, den e defensa di Jeffrey a splika ku e akusado ya for di un prinsipio a



atmití su kulpabilidat den e kiebro i ladronisia den e kas na Kaya Ma Pieternella i segun e abogado preferiblemente tene kuenta ku e situashon personal di su kliente.

Wes, kontrali na fiskal a haña ku e kastigu ku fiskal a pidi ta unu demasiado haltu, anto asina ei a konkluí ku un kastigu di 18 luna di prizon mes ta sufisiente.

Sugerensha pa hasi kurso pa polis mas korto i laga nan sigi kurso trahando

WILLEMSTAD. Segun parlamentario Plet, e parti di preparashon i instrukshon dje polisnan nobo ta e parti di mas krusial den un formashon polisial. Ta di sumo importansia pa e opleiding ta na un nivel profeshonal i relevante.

Pe motibu aki e ke sa ki dia e inisio di e opleiding aki ta planiá i si lo tin mas ku un opleiding i ken lo sòru pa e opleiding aki.

Tambe kon por garantisa ku e dunadó di e opleiding aki ta kapas na hasi esaki.

Manera ta konosí durashon di un opleiding di polis tabata dura mas o ménos 14 luna.

Algun aña pasa ela tuma nota ku a hasi esaki 3 aña kual na su pareser ta dura muchu mirando e skarsedat di polis.

Na diferente okashon mi a trese dilanti den reunion di parlamento ku mester hasi e opleiding di polis ku awor aki ta 3 aña ménos pa asina por tin mas polis riba kaya.

I na momentu ku e polis terminá su opleiding Kuerpo Polisial lo mester sòru pa e por sigui kursonan pa asina e polis sigui desaroyá su mes.

Mi a komprondé di minister ku lo bai traha riba esaki pa por hasi e opleiding mas kòrtiku.

Relashona ku esei e parlamentario kier a sa kiko ta e durashon di e opleiding pa polis aktualmente i si tin un plan pa na momentu e polis terminá su opleiding por sigui kurso òf demas opleiding.

Corsou



Tin sufisiente koriente

Algun bario a pèrdè koriente pa instabilidat di ret e dianan aki

WILLEMSTAD. Habitantenan di algun bario di parti pariba di Kòrsou i tambe di Tera Cora te Westpunt a pèrdè koriente pa algun momento di durashon korto, durante di último dianan. E kousá di e interupshonnan aki, tabata dor di ku e frekuensia di e ret ku ta(bata) fluktua, kousando un instabilidat den ret di Aqualectra. No tabatin falta di koriente pasobra situashon di kapasidat di koriente riba nos isla a stabilisá i te asta tin momento ku tin kapasidat di reserva. Aqualectra a vigilá e situashon di kapasidat pa ta bon prepará pa temporada di kalor ku a kuminsá kaba.

E tim di mantenshon di planta di Aqualectra tin un skema pa hasi mantenshon preventivo na e planta pa evitá kualkier interupshon.

No opstante ku tin sufisiente kapasidat, Aqualectra for di djaweps último a keda konfrontá ku diferente interupshon den e ret di koriente. Prinsipalmente e barionan di Janthiel, Cas Grandi, Montaña, Matancia, Groot Kwartier, Gosieweg, Brievengat, i di Tera Cora te Westpunt a keda afektá, na vários okashon, pa interupshon di koriente.

E interupshon, den hopi kaso tabata di durashon korto. Aqualectra su maneho semper ta pa trata mas tantu posibel pa no tin interupshon den e ret pero den e kaso aki, no a logra esaki tur ora.

Mester studia kon por ahustá e ret di koriente na Korsou

WILLEMSTAD. Enbista dje situashon ku a presentá den e dianan ku a pasa i ku ret di koriente a kai afó, Aqualectra mesora, enbista di e situashon ku a presentá, a tuma dos akshon:

Mester a hasi un estudio rápido pero profundo kon pa ahustá e sistema di protekshon di tal forma ku e ret por operá sin e planta di CRU den kaso ku esaki ta nesesario;

Ahustá e selekshon di e barionan ku ta keda afektá promé, na momento ku tin algu den e ret i mester deskonektá barionan pa por mantené e operashon di e ret na un manera stabil. E barionan ku pa e próksimo temporada lo keda afektá promé na momento di un eventual instabilidat òf falta di kapasidat entrante di djaluna 23 di yüli próksimo lo ta:

Aqualectra ta konsiente di e inkumbiniensia ku nos klientenan ta eksperensiá, na momentu ku nos no kumpli ku nos deber di entrega di koriente. Na mes momento Aqualectra ke sigurá tur kliente, ku nos profeshonalnan na Aqualectra ta siguí hasi nan máksimo esfuerso pa normalisá e situashon mas pronto posibel ora algu inesperá presentá.

Ora koriente fluktua e sistema ta kai afo outomatikamente

WILLEMSTAD. E interupshonnan koriente di último dianan tabata kousá pa e frekuensia den e ret ku tabata fluktua i no pa falta di kapasidat.

E norma bou di kua Aqualectra ta distribuí koriente ta pa e frekuensia di e ret ta 50 Hertz (Hz). (Na Merka e ta 60 Hertz i ta p'esei hopi biaha aparatonan elektroniko i elektriko hopio biaha ta daña prematuramente).

Na momento ku esaki desviá (fluktua) e sistema di protekshon ta aktivá outomátikamente i deskonektá bario, komo sifuera ku tin falta di kapasidat.

E sistema ta aktivá di e manera aki pa trese e frekuensia bèk na 50 Hz i stabilisá e ret.

E instabilidat di e último dianan a inisiá na momento ku CRU a baha nan Boiler 2 for di riba rèt manera tabata planiá.

Na e momento ku CRU a hasi esaki, a deskonektá e ret di Refineria ISLA for di e ret di Kòrsou i a kuminsá operá su so komo un ret apartá, destiná únikamente pa suministro di koriente na Refineria ISLA.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos querida esposa. Mama, ruman, wela, bisawela y tanta:



Maria Luisa Tromp-Kelly

Mihor conoci como Maria di Toy
*03-03-1938 - †22-07-2018

Na nomber di su:
Mayornan: †Joannes y †Ana Maria Kelly-Figaroa
Esposo: Victor Tromp (Toy)
Yiunan: Reina y Chin Kelly-Tromp
†Franklin Tromp
Sra.vda Sira y †Ale Kelly-Tromp
Mirla Tromp y Jairill Farro
Jeannette y Eric Tromp
Nathaly Tromp y Welchi Werleman

Nietanan y nieto : Elton Kelly y Iraima Bremer
Carlton y Paola Kelly
Calvin Kelly
Francis Tromp
Alex Kelly y Sheila Holsman
Gisella y Ivan Flanegin-Kelly
Kevin Wouter y Luisenne Guedez
Mirella Wouter y Timothy Kelly
Lis-Ann Wouter
Jeanice Tromp
Jeanrick Tromp

Mescos cu nieto: Nigel Fuentes
Bisanieto(a): Iriela, Ixania, Idelle, Clayton, Caderick, Dwayne, Nayla, †DaniloJr, Axel. Jayden, Shanea, Ixsell, †Ivan Jr, †Shandee, Givan, Mason

Manera bisanieta: Caroline
Ex Nuera y Yerno: Paulita Kelly
Lisandro Wouter

Rumannan: †Theresita y †Mariano Gei y famia
†Anita y †Emiliano Flanegin y famia
†Jose Kelly
†Antonia y †Carlito Romano y famia
†Susanna y †Estanislao Dirksen y famia
†Canisia y †Timotheo Romano y famia
†Catharina Kelly
Rosa Kelly
†Micheal Kelly
†Higinio Kelly y famia

Swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, bon bisiñanan, conocirnan y demas famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Wouter, Farro, Winterdaal, Flanegin, Gei, Romano, Dirksen, Khalil, Perez, Flanegien.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranzon 25 di juli 2018 for di 12'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana na Noord.
Oportunidad pa condolencia: Turibana 37-C, diamars 24 di juli di 7'or pa 9'or di anochi.

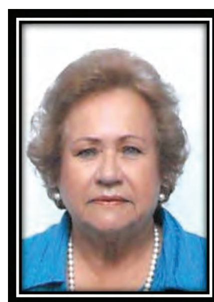
Nos ta pidi disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Envez di flor of krans, un donación pa Wilhelmina
Kankerfonds lo ta masha aprecia.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Senjor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada.

Cu gran tristeza na nos curazon
Pero conforme y gradesido na tur
locual e la hasi y nifica pa nos,

Ta nos tristo deber di anuncia morto di
nos querida y inolvidable mama:



Sra Carmen Quant

5 mei 1941 – 22 juli 2018
Ex-taxista nr 78

Na nomber di su:
Yiunan stima:
Cherry-Ann Koolman y Rob Pardoen
Segundo Jr Koolman
Herry y Ilona Koolman-Henriquez

Nietanan stima:
Sarah Yve van Vlijmen y Marc van Versendaal
Danielle van Vlijmen y Gino Mulder

Bisanieta stima:
Nikki Susanne van Versendaal

Rumannan:
Gala Ramada y yuinan
Maria Emely Boekhoudt
Manera ruman:
Jalma y Patricia Petronia y famia
Sharifa Kalaykhan
Chia y Jan Lobbrecht
Julianita Chacuto y famia

Sobrino- y sobrinanan:
Esther Roos, Franchesa, Desiree y Chayenne Ramada,
Maxime Croes, Johnny, Frits (†), Elly y Liesje (†) Felten, Ricky, Edward y Aron-John Lobbrecht,
Mariaziña y Esy Marin y famia

Bon amiganan di cas:
Ana y John Diaz y famia
Ina y Omar Maduro y famia
Yvonne Peterson

Demas famianan: Quant, Koolman, Turney, Boekhoudt, Henriquez, Chacuto, Van Vlijmen, Van Versendaal, Petronia, Ramada, Marin, Knecht, Lobbrecht, Hoo.

Acto di cremashon lo tuma lugar diahuebs 26 di juli 2018 na Aurora Funeral Home. Ta ricibi bishita di condolencia di 9 or pa 11 di mainta.
Cremashon lo tuma lugar den presencia familiar.

Nos ta lamenta cu despues di cremashon no ta ricibi bishita na cas.

Na lugar di krans un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds lo wordo altamente aprecia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:



Sr. Everardo Maximino Lacle

Mihor conoci como "Efe"
*15-12-1940 - †23-07-2018
Acto di entiero lo wordo anuncia después

BE STRONG

"Be strong
and of good courage,
do not fear
nor be afraid of them;
for the LORD your God,
He is the One
who goes with you.
He will not leave you
nor forsake you."

Deuteronomy 31:6.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, suegro, ruman y omo stima:



Sr. José van der Biezen

*04-09-1947 – †21-07-2018

Yiunan: Crisiënne y Ricardo Illidge-van der Biezen
Lisa y Angelo Vrolijk-van der Biezen
Roseanne van der Biezen y
Chito Zimmerman

Nietonan: Arhomi y Ajoni Illidge
Teriq, Tristan y Tiana Vrolijk
Ri-ainshenly y Riziano van der Biezen

Mama di su yuinan: Crispina Kelly

Mayornan: †Ludovicus (Wijk) y
†Justina (Nini) van der Biezen-Jansen

Rumannan: †Juan y
Caridad van der Biezen-Jacobs y famia
†Selsa van der Biezen
Julio van der Biezen
†Bernadeta (Deta) y Antonio Jacobs-van der Biezen y famia
Francequita van der Biezen
Benito (Ito) y Delia van der Biezen-Hernandez y famia
Philomena (Mena) y Edwin Daké-van d er Biezen y famia
Julieta van der Biezen
†Alfonso (Roy) van der Biezen y famia
Elvira Solognier-van der Biezen y famia
Glenda y Matthew Mc. Carthy-van der Biezen y famia
Rudolf y Marjolene van der Biezen-Marquez y famia

Mescos cu yiu: Lourdes y Eric Maduro-Jacobs.
Mescos cu ruman: †Marcela Boekhoudt-Jansen y famia, Ecco Danies, Roland van der Biezen, Silvia van der Biezen, Roland Fingal, Rey Semeleer y Nel Boekhoudt.

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comernan, compernan, ihanan, tur su bon bisiñanan y ex-coleganan di Sheraton, Aruba Palm Beach Hotel y Aruba Grand Hotel.

Demas famia: van der Biezen, Jansen, Illidge, Vrolijk, Zimmerman, Kelly, Jacobs, Daké, Solognier, Mc. Carthy, Marquez, Hernandez y Boekhoudt.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 26 di juli 2018 na misa Sta. Filomena na Paradera di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu gran tristesa na nos curason pero conforme y gradesido na tur locual e la haci y nifica pa nos ,
Ta nos tristo deber di anuncia fayecimento di nos querida y inolividabel Mama, Ruman, Wela, Bisawela y tanta:



Sra. Vda. Lucy Maria Coll-Dabian

*10-08-1930 - †23-07-2018

Na nomber di su:
Esposo: †Antonio Rafael Coll

Yiunan: Toñito y Vivian Coll-Langedijk
Guadalupe Maria (Lupe) y Carlos Rangel-Coll
Melquiades (Cady) Coll y Elvia Tromp

Rumannan: Vda. Dinichi Kelly-Dabian y yiu
Vda. Irma Dirks-Dabian y yiunan
†Kesy Dabian y Vda. Maria Zievinger y famia
†Johanna Tromp-Dabian y yiu
Vda. Elsa Dabian y yiunan
Crismo (Evi) Dabian y esposa y yiunan
Violeta Wester-Dabian y esposo y yiunan
Haime Dabian y esposa y yiunan
†Fransico (Chico)Peña
Piet Peña y yiunan

Nietonan: Ethlin Geerman y famia
Liesenny y Lionel Croes-Geerman y famia
Ludimayra y
Ivan de los Santos-Geerman y famia
Yajaira Coll y famia
Sjulaica y Roger Morales Moran-Coll y famia
Sjeraldine Coll y famia
Viklen Coll y famia
Joël Coll

Bisanietonan, swa y cuñanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, bon bisiñanan y grupo Carismatico na Santa Cruz.

Demas famia: Dabian, Coll, Langedijk, Rangel, Kelly, Dirks, Zievinger, Tromp, Wester, Maduro, Lee, Peña, Koolman, Geerman, Croes, de los Santos, Morales Moran, Ras, Fecunda, Flanegin, Rijke, Beltre, Rosa, Rasmijn, Sastroredjo, Nonhebel, Fernandez, Damian, Alberts, Lacle, den Dunnen, Schenker.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 27 di julí 2018 na Misa inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico Sta Maria.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 26 di juli 2018 di 7'or pa 9'r di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Juan Nicolaas Hoek

Mihor conoci como: "Nikki"
*18-12-1933 - †16-07-2018
Exempleado di Aruba Trading Co. y
R.M.H. Special Security Team N.V.

Na nomber di su:
Mayornan: †sr. Nicolas Hoek y
†sra. Maria Elizabeth Hoek-Loopstok

Yiunan: Roland Richineld Hoek y
Rudolf Joannes v. Tol
Patrick Learoy Hoek y
sra. Mylene Hoek-Richardson na Hulanda
David Louis Hoek y
sra. Veraida "Vicky" Hoek-Rosalina
Michael John Hoek y Jenny Werner na Hulanda

Mama di su yiunan: Beata Mildred Burne

Nietonan: Jeffrey Hoek y famia na Hulanda, Jennifer Hoek y famia na Hulanda, Phylicia Hoek y famia na Hulanda, Minerva Hoek y famia na Hulanda, Däyna Hoek na Hulanda, Shauna Hoek na Hulanda, Michiëna Hoek na Hulanda, Myron Hoek y famia na Hulanda

Bisanietonan, sobrino y sobrinanan na Aruba y den exterior, primo y primanan na Aruba y den exterior

Rumannan: †Alicia "Chichi" Dania-Loopstok y famia
†Pablo Hoek
Josefa Bakmeyer-Hoek y famia
†Mario Hoek
†José "Jossy" Hoek y famia

Swa y cuñanan na Aruba y den exterior, comer y compernan, ihanan

Demas famia: Hoek, Van Tol, Richardson, Rosalina, Werner, Burne, Dania, Wout, Alberts, Roberts, Ruiz, Barkmeyer, Bakmeyer, Villacis, Loopstok, Loefstok, Williams, Vrolijk, Silberie, Ras, Suarez, Gomez, de Lange, Leest, Orman, Ridderstaat, Winterdaal, Picus, Maduro, Kelly, Helder, Tromp, Perez, Jacobo, Lacle, Tjie-A-Loi, Lopez, Penha, Danje, Holsman, Albertus, Calmes, Pertuz, Bernabela, Silvestre, Willems, Arias, Henricus, Desbarida, Franken, Robert, Werleman, Paesch, Irausquin, Figaroa, Kock, Arnold, Van Thol, Posthuma, Wilson, Jacobs, Nierop, Visser, Werleman, y demás famia na Aruba, Curaçao, Hulanda, U.S.A., y Suriname

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diamars 24 di juli 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 26 di juli 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Nos ta pidi un disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta gradisi Wit Gele Kruis, San Pedro paviljoen y Huize Maristella.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Hombernan ta cabes di famia su oracion ta hopi fuerte p'e famia Cristian



PA nos no perde e balor di oracion den nos hogar na Aruba, Grupo di Homber: "Homber den accion", ta invita tur homber di Aruba, diadomingo 29 di juli 2018 na Cas Curason di Maria (antes Blue Army) na San Nicolas, enfrente di Watertoren pariba di Misa Santa Teresita.

Pa 5 or di atardi ta resa den kapel. Porta ta habri for di 4.30 di atardi. Duracion un ora. Hobennan ta invita pa bin cu nan mayornan.

Señoranan ta compaña hombernan den nan oracion. Hopi parti di mundo hombernan balente ta inicia gruponan di oracion pa nan famia y nan pais. Luna di juni pasa un grupo di hende homber a bin hunto pa resa e Santa Rosario n'e monumento di Inmaculada Curazon di Maria. Tur luna lo sigi bay na un otro parokia.

Grupo di hende homber a inicia specialmente pa hombernan di Aruba un dia pa luna bin hunto y resa pa nan famia, nan yiunan y nan grandinan y Aruba y mundo henter.

Un rosario ta meditacion riba bida di Hesus. Ta invita tur hende homber pa resamento di rosario.

Dia 29 di juli ta dia di Nos Señora di Liberacion. Laga nos resa pa nos salvacion, rescata esnan cu a drenta caminda scur, pidi misericordia pa nos mes y tur cu mester di oracion.

Cu Dios bendiciona boso trabou pa comunidad.

Bo sirbidor: Manuel da Vargem, Grupo di:" Homber den accion".

Dia 23 di augustus:

Munisipio Amsterdam ta yama studiantenan di Caribe bon-bini

AMSTERDAM - Pa di 9 biaha consecutivo munisipio di Amsterdam ta organisá un evento di bon-bini specialmente p'e studiantenan di Aruba, Còrsou, Bonaire, Sint Maarten, Saba, Sint Eustatius.

E festin lo ta dia 23 di augustus caminda sub alcalde Groot Wassink lo ricibi nan na stadhuis.

E alto funcionario a splica cu Amsterdam ta un ciudad sumamente diversificá caminda tin 180 nacionalidad ta biba hunto.

E ta spera y conta cu e studiantenan lo sinti nan na cas rapidamente.

Pero na mesun tempo Amsterdam ta un ciudad grandi caminda bo por sinti bo solitario si bo no conocé ningun hende.

Ta p'esey munisipio ta yama e studiantenan bon-bini y sera nan conoci cu e decanonan, organisacionnan di studiante y esnan mas veterano entre nan. Di e manera aki nan no ta keda solitario.

Durante e recepcion lo tin un marshe di informacion caminda institutonan di estudio y firmanan di guia ta presenta nan mes.

Entre otro e organisacion estudiantil Hvanti Hogeschool Amsterdam, Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) y e buro di pasantía di munisipio lo manda representante.

Di e manera aki e habitantenan nobo di Amsterdam ta haña contacto directo cu un network cu nan por conta cune durante nan estudio.

E Ministernan Plenipotenciario di e paisnan autónomo den Caribe tambe lo ta presente hunto cu representantenan di comunidad Caribense. E evento lo tin un toke festivo.

Aruba Symphony Festival ta sigi awe nochi na Café Casibari cu un "Jam Session"

Skirbi pa Clyde Harms

ARUBA Symphony Festival no ta solamente Beethoven, Brahms y Bach. E ta musica di tur genero, musica di tur epoca y pa hendenan di tur edad; musica di tur pais y instrumento musical, toca pa musiconan bon prepara.

E "jam session" di awe nochi ta prueba. Cafe Casibari no ta Carnegie Hall, y e ta leu di ta un Cas di Cultura.
Café Casibari ta un lugar den cunucu caminda amigonan ta topa y relaha, djis pafo di e barancanan di Casibari, casi den sombra di Hooiberg.

Aruba Symphony Festival a scoge pa tene un concierto aya pa mustra cu nos NO ta loke hopi hende ta kere di nos. Nos musiconan, mescos cu tur hende, tambe ta gusta un anochi di toca den un ambiente relaha y Aruba Symphony Festival ta coopera cu nan.

Nos ta invita e publico, turista y local, pa join nos aya. Lo ta un anochi placentero yena cu bon musica. Entrada ta gratis y lo tin asiento pa mas di 300 hende. E area pa parkeer ta grandi y gratis. Mi ta spera bo comentario na clydeharms@yahoo.com.



Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

"E momento a yega pa lanta un Lotto Nobo di pueblo pa deporte"

DEN e siman y dianan cu a pasa pueblo di Aruba por ta orguyoso di nos yiunan di tera cu a logra hopi pa deporte y cu a sa di pone Aruba su imagen hopi halto riba tereno deportivo. Den diferente ramo di deporte e.o. baseball, beach volleyball nos a conoce alegrianan di titulonan obteni y tambe clasificacion pa Olimpiada Hubenil y sin kita afo nos atletanan na Barranquila, haciendo un tremendo papel.
Pero den tur e alegria aki cu ta reina, tambe ta reina hopi tristesa y hopi preocupacion pa cu deporte y e rol di Lotto pa Deporte.
Unda cu nos bay na Aruba nos infrastructura deportivo ta den estado pesimo y e atletanan, club y federacionnan no ta sinti e aporte necesario di parti di Lotto pa Deporte.
Mas bien Lotto a para bira un show di duna verf aki aya y laga pone nan logo manera ta gran cos nan a haci, según Parlamentario di MEP, Edgard Vrolijk.

CANCHANAN DEN MAL ESTADO
Un berguensa grandi ta cu ni nos propio stadionnan nacional no por ser usa pa weganan internacional debi cu esakinan ta den mal estado y cu nan a ser desaproba, anto bo ta puntra bo mes unda e Lotto ta cu ta cambia bida di e atleta?
Unda bo bira nos canchanan deportivo ta den mal estado y falta hopi mantención, pero lo mas importante t'e falta di material adecua pa por practica e deporte manera debe ser.

Ta di elogia mayor, sponser, coachnan cu ta invertiendo di nan saco pa nos hobennan por practica deporte y cu nan por tene e nomber di Aruba na halto internacionalmente. No solamente nos atleta, federacion, clubnan ta sinti e mal maneho financiero di Lotto, pero tambe rebendedornan di Lotto aki na Aruba unda cu bo ta wak cu hopi ta cerando nan negoshi cu no solamente ta un entrada extra pa hopi persona cu tin necesidad di esaki, mientras cu Lotto si a conoce un aumento den benta di 30%, pero niun hende no ta sinti e beneficio di esaki, pasobra tur placa ta bay Canada y na final ta un miseria nos ta haya a cambio y cu mayoria ta keda den un grupo su man, según Edgard Vrolijk.

DESCONFIANSA DEN LOTTO
A yega momento pa Minister di Deporte di un bes pa semper fiha su posicion pa locual ta trata e situacion di Lotto pa Deporte. Hecho ta cu nan di Parlamento a pasa un mocion unda cu a expresa nan desconfianza den e manera cu ta maneha Lotto y unda cu un grupo cu ta den mesun bestuur ta haci negoshi cu Lotto. Esaki ta algo inaceptabel.

Y sigur su persona cu ta sali di mundo di deporte y ta wak con deporte ta sangra na Aruba y sin conta deporte escolar y infrastructura deportivo escolar, ta urgi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber pa no gasta mas placa den Corte pa bringa y rescata Lotto di un grupo cu a secuestra Lotto pa Deporte. Mirando cu no tin tempo pa perde, pa su excelencia fiha un posicion ki nos ta bay haci di una bes por todo.

Edgard Vrolijk ta haya cu ta mihor nan usa e placa cu nan lo a usa den Corte pa trata na haya Lotto pa Deporte, nos hinca e placa aki den lanta un Lotto Nobo di pueblo pa Deporte.

PUEBLO TA ANHELA E CAMBIO
"Nos no por keda core tras di hende cu no tin sentimento pa deporte, pero mas bien pa beneficio personal. Y mi tin sigur cu pueblo lo sa di sostene hunto cu rebendedornan p'asina den corto tempo esaki por ta un exito, pa nos por cuminsa wak progreso den deporte, unda cu nos por cuminsa na percura pa nos stadionnan nacional ta den condicion optimal y unda nos por cuminsa mehora infrastructura deportivo y percura pa materialnan pa por practica deporte optimalmente.

